



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG – GARAGENTORE	2-13
CS	NÁVOD K OBSLUZE – GARÁŽOVÁ VRATA	14-25
SK	NÁVOD NA OBSLUHU – GARÁŽOVÉ BRÁNY	26-37



HOME

PRODUKTE
FÜR IHR HAUS

PRODUKTY
PRO DŮM

PRODUKTY
PRE DOM

GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR KRISPOL PRODUKTE VON DER LINIE HOME

Krispol Sp. z o.o., Michała Strzykały 4, 62-300 Września, Polen („Krispol“) gewährt dem Käufer eine nach den im Folgenden dargestellten Garantiebedingungen begrenzte Garantie für alle in Deutschland eingebauten Garagensektionaltore, Garagenrolltore, Aluminiumfenster und -türen, Kunststofffenster und -türen, Rollläden und Raffstore („Produkte“):

Gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber dem Händler/Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

I. GARANTIEUMFANG UND -ZEIT

1. Krispol garantiert
 - a. die Beschichtung sowie den Korrosionsschutz bei Garagensektionaltoren für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren.
 - b. den Korrosionsschutz bei Garagenrolltoren für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren und die Beschichtung bei Garagenrolltoren für einen Zeitraum von 200 Zyklen (1 Zyklus bedeutet einmal Öffnen und einmal Schließen des Garagenrolltores).
 - c. die Mangelfreiheit bei von Krispol gelieferten Antrieben (i) in Bezug auf die Antriebsmechanik für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren und (ii) in Bezug auf die Elektronik für einen Zeitraum von einem (1) Jahr.
 - d. die Mangelfreiheit von Glaselementen bei den Produkten für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von zweiundhalb (2 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum.
 - e. vorbehaltlich der Punkte a.) - d.) die sonstige Mangelfreiheit sowie ordnungsgemäße Funktion der Garagensektionaltore, Garagenrolltore, Aluminiumfenster und -türen, Rollläden und Raffstore für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von fünfeneinhalb (5 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum. Die Garantie umfasst nur Mängel, die nachweislich aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind und die Produkte in ihrer Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigen.
 - f. vorbehaltlich der Punkte a.) - d.) die sonstige Mangelfreiheit sowie ordnungsgemäße Funktion der Kunststofffenster und -türen für einen Zeitraum von sieben (7) Jahren, allerdings maximal für einen Zeitraum von siebeneneinhalb (7 ½) Jahren ab dem auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Herstellungsdatum. Die Garantie umfasst nur Mängel, die nachweislich aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind und die Produkte in ihrer Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigen.
2. Soweit nicht in Ziffer I. 1 d.) - f.) anderweitig geregelt, beginnt die Garantiefrist für die Produkte jeweils mit dem Datum des Kaufvertrages durch den Käufer.
3. Die Garantiezeit wird weder durch die Anzeige des Garantiefalles noch die Durchführung einer Garantieleistung verlängert, unterbrochen oder gehemmt. Für die von einem Garantiefall betroffenen Garantieprodukte wird durch deren Reparatur oder Ersetzung von Krispol keine neue Garantieerklärung ausgebracht, d.h. insbesondere keine erneute Garantiezeit begründet.

II. GARANTIEERFÜLLUNG

1. Mögliche Garantieansprüche sind durch den Käufer unverzüglich, spätestens nach zehn (10) Werktagen, ab deren Feststellung schriftlich an den Händler/Verkäufer bzw. die Verkaufsstelle, von dem der Käufer die Produkte von Krispol bezogen hat, zu melden. Andernfalls ist der Garantieanspruch ausgeschlossen.
2. Der Anzeige eines Garantieanspruchs durch den Käufer sind eine Beschreibung des Mangels, ein Kaufbeleg oder eine Auftragsbestätigungsnummer, Rechnung(en) für die durchgeführten technischen Inspektionen (soweit anwendbar), sowie das jeweilige Inspektionsbuch beizufügen. Die Angaben zu den zulässigen Qualitätsabweichungen der Produktbeschaffenheit sowie zu den Beurteilungskriterien sind in den Werksnormen von Krispol enthalten und sind von dem Käufer zu beachten. Die Werksnormen sind unter dem Link <https://krispol.de/zum-herunterladen/> für den Käufer einsehbar.
3. Sofern nach Prüfung durch Krispol ein Garantieanspruch für das beanstandete Produkt besteht, hat der Käufer einen Anspruch auf kostenfreie Behebung des Mangels entweder – nach Wahl von Krispol – durch Reparatur des Produkts oder durch Austausch des Produkts gegen ein fehlerfreies Produkt. Vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Teilen, die für die Reparatur benötigt werden, wird Krispol den Mangel innerhalb von dreißig (30) Werktagen nach Erhalt der Anzeige eines Garantieanspruchs beheben.
4. Über die vorstehend genannte Garantieerfüllung hinaus übernimmt Krispol keine weitergehenden Leistungen aus oder im Zusammenhang mit einem Garantiefall. Ein Ersatz von mittelbaren oder unmittelbaren Folgekosten etc. aus oder im Zusammenhang mit einem Garantiefall ist ebenso von der Garantieleistung ausgeschlossen wie weitergehende Ersatzansprüche. Krispol haftet im Rahmen der abgegebenen Garantieerklärung insbesondere nicht für Nutzungsausfall, Betriebs stillstand, Wertminderung, entgangenen Gewinn oder sonstige, insbesondere durch den Garantieberechtigten und / oder Dritten verursachte Sachschäden oder sonstige Folge- und Vermögensschäden. Eine etwaige Haftung von Krispol nach den Regeln der Produkthaftung bleibt hiervon unberührt.
5. Die im Rahmen der Garantiereparatur ausgetauschten Bestandteile des Produkts werden zum Eigentum von Krispol.

III. AUSNAHMEN UND VORBEHALTE

1. Die vorliegende Garantie steht unter den folgenden Vorbehalten:
 - a. Der Benutzer ist verpflichtet, sein Produkt von Krispol selbst oder von professionellen, geschulten und autorisierten Auftragnehmern von Krispol regelmäßig einer technischen Inspektion auf eigene Kosten zu unterziehen. Mindestens eine technische Inspektion pro Betriebsjahr des Produkts ist für die Entstehung des Garantieanspruchs erforderlich. Für den Fall, dass das Produkt mehr als fünf (5) Zyklen täglich ausführt (ein Zyklus umfasst z.B. das Öffnen/Schließen der Rollläden), dann müssen die Inspektionsintervalle im Verhältnis kürzer durchgeführt werden (zehn (10) Zyklen täglich = Inspektionsintervalle alle sechs (6) Monate). Die technische Inspektion muss eine ausführliche visuelle Prüfung des Produkts umfassen, deren Ergebnisse in das Inspektionsbuch einzutragen sind. Die Eintragung wird mit einem Stempel und Unterschrift bestätigt. Im Falle von Kunststofffenstern und -türen kann die jährliche Inspektion selbstständig vom Käufer streng nach den Vorgaben in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden.
 - b. Die Produkte wurden auf Gebieten nördlich des Breitenkreises 44°N installiert.
 - c. Der Einbau der Produkte wurde durch von Krispol anerkannte, fachmännische, geschulte und berechtigte Auftragnehmer entsprechend den Montageanweisungen von Krispol durchgeführt.
2. Die vorliegende Garantie greift NICHT in den folgenden Fällen ein:
 - a. bei falscher Auswahl des Produkts in Bezug auf die Bedingungen seiner Verwendung oder seines Einbaus;
 - b. bei selbstständigen Eingriffen in die Konstruktion / Aufbau des Produkts;
 - c. bei Entfernung von Markierungen von Krispol sowie von Betriebsschildern;
 - d. bei fehlerhafter Durchführung der Montage oder Reparatur und deren Folgen;
 - e. bei unsachgemäßem Transport;
 - f. bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
 - g. beim Einbau eines Produkts in Entfernung von 500 Metern oder näher zur Meeresküste;
 - h. Natürliche Farbänderungen, die im Laufe der Zeit auftreten können;
 - i. wenn auf verzinkten Bauteilen sichtbare Beläge, hauptsächlich aus Zinkoxid oder Zinkhydroxid infolge der längeren Perioden der Lagerung oder des Betriebs bei erhöhter Feuchtigkeit auftreten;
 - j. bei natürlichem Verschleiß durch Funktion, Betrieb oder Eigenschaften des Materials, z.B. Sicherungen, Batterien, Dichtungen, Feder, Rollen, Seile, Stahlseile, Beschädigung der Lackbeschichtung, Aufhänger der Rolltore oder der Rollläden, Leucht mittel, Beschläge, usw.;
 - k. bei mechanischen Schäden, die unter anderem durch Stöße, Umkippen, Risse beim Aufbau oder während des Betriebs entstehen;
 - l. bei thermischen Beschädigungen von Glasscheiben oder natürlichen Glasfehlern, die sich in Normgrenzen des Herstellers (Krispols Zulieferer) halten;
 - m. bei Schäden durch extreme Naturereignisse, höhere Gewalt, wie Kontakt mit aggressiven Umgebungsfaktoren oder Einwirkungen durch Salze, Laugen, Säuren, etc.;
 - n. bei Schäden, die durch unsachgemäße Wartung der Produkte und/oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen;
 - o. wenn auf das Produkt Temperaturen von unter -25 Grad Celsius und über +55 Grad Celsius einwirken;
 - p. bei Betriebsstörungen der Steuerung durch starke elektromagnetische Felder, die von anderen Betriebsmitteln verursacht werden;
 - q. wenn Produkte nicht sauber gehalten werden.

IV. RECHTSWAHL / GERICHTSSTAND / DATENSCHUTZ / ÄNDERUNGSVORBEHALT

1. Diese Garantiebedingungen von Krispol gelten nur für die Bundesrepublik Deutschland.
2. Für etwaige Garantieansprüche des Garantieberechtigten sowie insbesondere diese Garantiebedingungen gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts und unter Ausschluss der einschlägigen Verweisungsregeln des deutschen internationalen Privatrechts.
3. Gerichtsstand ist – soweit der Garantieberechtigte Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich rechtliches Sondervermögen ist – Sąd Rejonowy Poznań Nowe Miasto i Wilda, IX Wydział Gospodarczy Register: KRS: 0000159144
4. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen oder Teile solcher Bestimmungen unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.
5. Krispol ist berechtigt, die durch den Garantieberechtigten angegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Prüfung und Abwicklung der Anzeige des Garantiefalles, maximal jedoch bis zum Ende der jeweiligen Garantiezeit, zu speichern. Ergänzend gilt die Datenschutzerklärung von Krispol.
6. Krispol behält sich vor, diese Garantiebedingungen zu ändern, anzupassen und zu überarbeiten. In Bezug auf einen Garantiefall erfolgt dessen Abwicklung nach Maßgabe der Garantiebedingungen in deren zum Zeitpunkt des Erwerbs des Garantieproduktes geltender Fassung.

I. Allgemeine Informationen - Tore	4
1.1. Einleitung	4
1.2. Identifikation des Produkts und seine Bestimmung	4
1.3. Angaben zur Installation	4
II. Tore mit manueller Bedienung	4
1. Sicherheitsgerechte Nutzung und Warnungen	4
1.1. Allgemeine Regeln	4
1.2. Warnungen und Sicherheitshinweise	5
2. Garagentore - Sektionaltore K2R	5
2.1. Aufbau des Sektionaltors	5
2.2. Allgemeine Beschreibung	5
2.3. Gefährliche Zonen	6
2.4. Bedienung und Nutzung	6
2.5. Reinigung und Pflege	7
2.6. Wartung und Reparaturen	7
III. Tore mit automatischer Bedienung	7
1. Sicherheitsgerechte Nutzung und Warnungen	7
1.1. Allgemeine Regeln	7
1.2. Warnungen und Sicherheitshinweise	7
2. Garagentore - Sektionaltore K2R	8
2.1. Aufbau des Sektionaltors	8
2.2. Allgemeine Beschreibung - Ergänzung	8
2.3. Gefährliche Zonen	8
2.4. Bedienung und Nutzung	8
2.5. Ausfälle - Stromausfall	9
2.6. Zusätzliche Sicherheitsausstattung	9
2.7. Reinigung und Pflege	10
2.8. Wartung und Reparaturen	10
IV. Garantieschein	10
V. Servicebuch	11

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN - TORE

1.1. EINLEITUNG

Die vorliegende Anleitung ist für die Benutzer des Tors bestimmt. Der Eigentümer des Tors trägt die Verantwortung für seine Funktionalität und Nutzung. Der Eigentümer des Tors erhält:

- eine Bedienungsanleitung
- eine Wartungsanleitung
- ein Servicebuch

Ein integraler Bestandteil der Anleitung sind:

- Wartungsanleitung
- Service und Garantiebuch (darunter Garantieschein)



Bewahren Sie die vorliegende Anleitung für künftige Referenzen auf. Ergänzen Sie laufend das Servicebuch.

1.2. IDENTIFIKATION DES PRODUKTS UND SEINE BESTIMMUNG

Die Identifikation des Produkts befindet sich auf dem Typenschild, der auf der Innenseite des Garagentors befestigt ist. Bei Sektionaltoren auf der Höhe der dritten Sektion von unten. Bei Rolltoren – auf der unteren Leiste mit Dichtung.

Das Sektional- oder Rolltor ist für den Verkehr von Fahrzeugen und Personen bestimmt. Es dient zur Installation in Wohnobjekten und ist ausschließlich für Bedürfnisse von privaten Haushalten bestimmt.

Unzulässig ist die Installation der Tore in Industrie- und Handelsobjekten. Das Tor darf ausschließlich vom Fachpersonal oder autorisierten Personen des Herstellers - Firma Krispol und gemäß der Montageanleitung des Herstellers installiert werden.

1.3. ANGABEN ZUR INSTALLATION

Das Garagentor kann an Tragkonstruktion in Wohngebäuden installiert werden.

Der Untergrund soll folgende Eigenschaften aufweisen:

- bei Mauern – trockene und ebene Oberfläche mit entsprechender Festigkeit, erbaut gemäß den geltenden Bauvorschriften,
- bei Metallkonstruktionen – richtige Konstruktion und Festigkeit.

Zur Montage - abhängig vom Untergrund - werden folgende Elemente verwendet:

- Dübel – betrifft Stahlbeton oder Vollziegel,
- Schrauben oder Bohrschrauben – betrifft Stahlkonstruktion,
- Dübel für Hohlziegel oder Gasbeton – betrifft Hohlziegel, Gasbeton oder Untergrund mit ähnlichen Eigenschaften.

Genauere Typen und Abmessungen der Befestigungselemente werden individuell mit jedem Kunden festgelegt. Die richtigen Befestigungselemente stellt der Auftraggeber bei.

Die Tragkonstruktion soll ordnungsgemäße Herstellung von Bohrungen für Befestigungen ermöglichen.

Der Montage- und spätere Anwendungsort soll entsprechend beleuchtet sein und so ausgewählt werden, dass er eine sicherheitsgerechte Nutzung des Tors gewährleistet. Dafür ist der Eigentümer des Tors verantwortlich.



ACHTUNG! Jegliche Abweichungen in Bezug auf die Befestigungselemente sind unzulässig angesichts der Gefahren für die künftigen Nutzer!

II. TORE MIT MANUELLER BEDIENUNG

1. SICHERHEITSGERECHTE NUTZUNG UND WARNUNGEN

1.1. ALLGEMEINE REGELN

Das Tor darf nur entsprechend der Bedienungsanleitung betrieben werden. Der Öffnungsbereich soll immer frei sein! Das Tor können Erwachsene, darunter behinderte und ältere Personen bedienen.

Kinder dürfen das Tor nicht bedienen!

Eingriffe in die Konstruktion des Tors sind verboten - unzulässig ist Entfernung oder Änderung jeglicher Elemente. Dies kann Beschädigung des Produkts und Gefahren für Benutzer verursachen.



ACHTUNG! Angefordert wird die Anwendung von Originalteilen des Herstellers. Die Torsionsfedern wurden in Bezug auf das Gewicht des Tors ausgewählt. Zusätzliche Elemente oder fremde Teile können Überlastung verursachen.

ZULÄSSIGE BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR TORE:

- Temperatur: -25°C bis +55°C
- Feuchtigkeit: 20 bis 80%
- Betrieb des Tors bei starkem Wind wird nicht empfohlen.



ACHTUNG! Große Unterschiede der Innen- und Außentemperatur können Bildung von Wasserdampf an der Tороberfläche oder Biegung der Torelemente verursachen, was seine Nutzung ausschließt.

1.2. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG! Vor der Nutzung des Tors ist die Anleitung zu lesen.

- Das Tor kann eine Quelle von Gefahren darstellen, die wegen der Konstruktion nicht vermieden werden können. Die Gefahren hängen wesentlich von der Art und Weise der Nutzung ab.
- Bei einer unregelmäßigen Arbeit des Tors ist der Service hinzuziehen. Der Betrieb des nicht ordnungsgemäß arbeitenden Tors ist verboten.
- Vor dem Einschalten des Tors ist Riegel/Schloss zwingend zu entriegeln.
- Unzulässig ist, das Tor zu senken, wenn sich im Eingangsbereich ein Hindernis befindet.
- Es ist verboten, die Führungsschienen des Tors, Klappstelle der Sektionen oder vom Panzer zu greifen.
- Es ist verboten, das Tor von innen mit Wasser zu begießen. Das Tor kann nur beim Reinigen des Torblatts mit Wasser begossen werden.
- Nicht unter schließendem Tor laufen oder fahren.
- Es ist verboten, mit Hilfe des Tors Menschen, Tiere, Gegenstände zu heben.
- Eigenmächtige Regelung der Scharniere und der Federspannung ist verboten. Jegliche Regelung der Tormechanismen darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.
- Dort, wo die untere Dichtung den Boden berührt, sind scharfe Kanten zu vermeiden.
- Beim Tor müssen Serviceinspektionen abhängig von den Betriebsbedingungen laut Garantiebedingungen durchgeführt werden.
- Hinweise zur Reinigung und Pflege der Lackoberfläche finden Sie auf Seite 7.

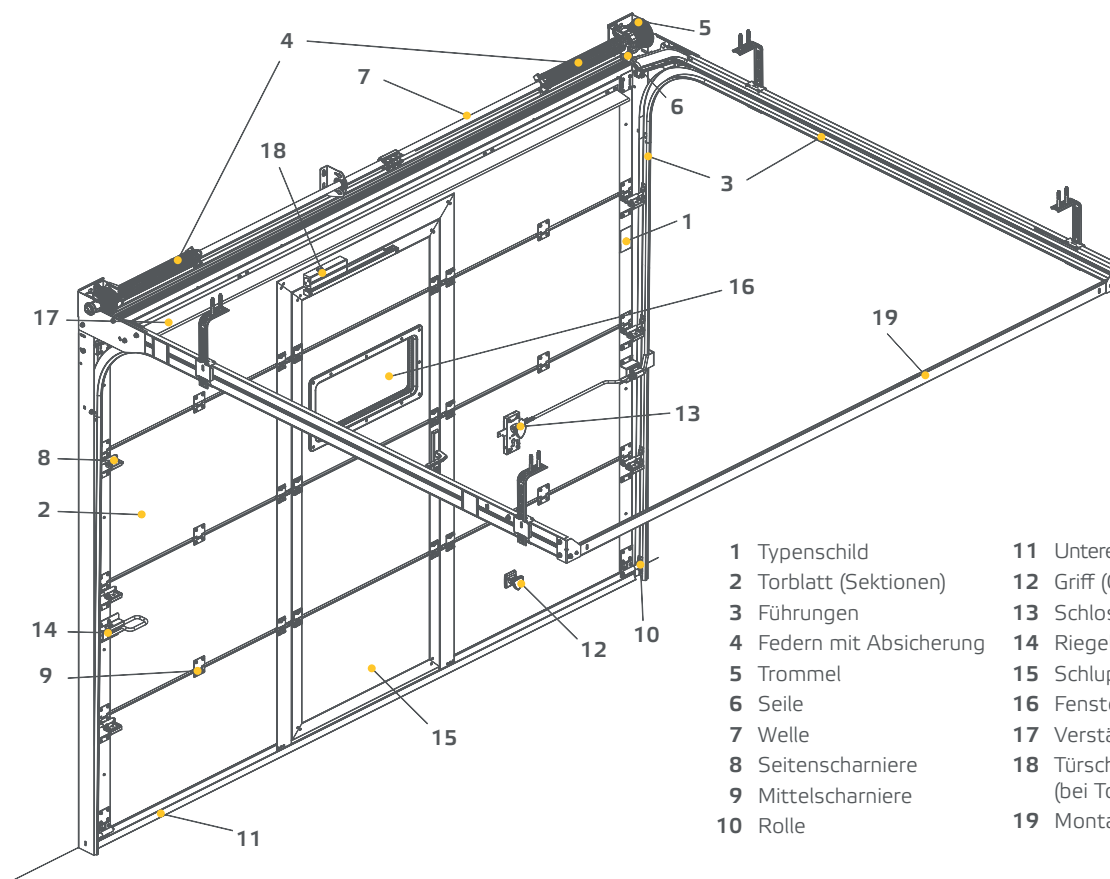


ACHTUNG! Bei windigem Wetter kann der Betrieb des Tors gefährlich sein.

Eigenmächtige Demontage des Tors ist verboten. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.

2. GARAGENTORE - SEKTIONALTORE K2 R

2.1. AUFBAU DES SEKTIONALTORS



- | | |
|--------------------------|---|
| 1 Typenschild | 11 Untere und umlaufende Dichtung |
| 2 Torblatt (Sektionen) | 12 Griff (Option) |
| 3 Führungen | 13 Schloss (Option) |
| 4 Federn mit Absicherung | 14 Riegel (Option) |
| 5 Trommel | 15 Schlupftür (Option) |
| 6 Seile | 16 Fenster (Option) |
| 7 Welle | 17 Verstärkung (Option) |
| 8 Seitenscharniere | 18 Türschließer
(bei Toren mit Schlupftür) |
| 9 Mittelscharniere | 19 Montage-Querbalken |
| 10 Rolle | |

2.2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das Sektionaltor wird direkt hinter der Öffnung befestigt. Seine Bewegung erfolgt zuerst vertikal und nach dem Öffnen befindet sich das Tor unter der Decke, parallel zum Boden.

Im Angebot von KRISPOL finden Sie Sektionaltore K2 R mit manueller Bedienung sowie Tore mit Elektroantrieb (siehe Bedienungsanleitung Teil III Tore mit automatischer Bedienung).

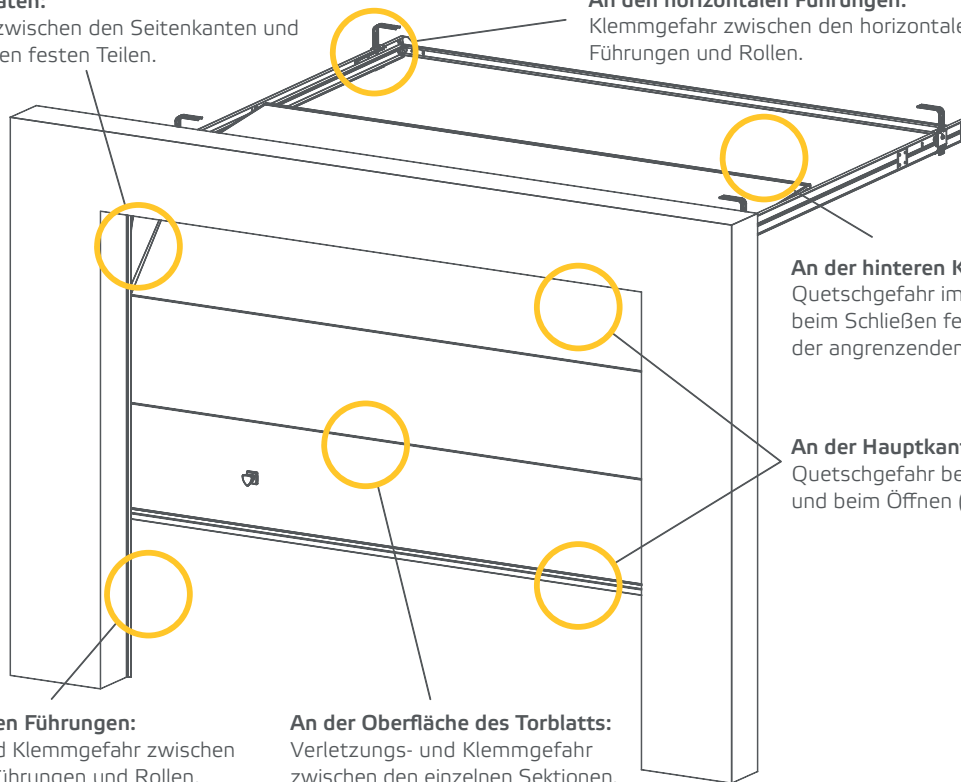
2.3. GEFÄHRLICHE ZONEN

An den Seitenkanten:

Quetschgefahr zwischen den Seitenkanten und den angrenzenden festen Teilen.

An den horizontalen Führungen:

Klemmgefahr zwischen den horizontalen Führungen und Rollen.



An der hinteren Kante:

Quetschgefahr im Bereich des Sturzes beim Schließen fest und im Bereich der angrenzenden Teile beim Öffnen.

An der Hauptkante:

Quetschgefahr beim Schließen (am Boden) und beim Öffnen (am Sturz).

An den vertikalen Führungen:

Verletzungs- und Klemmgefahr zwischen den vertikalen Führungen und Rollen.

An der Oberfläche des Torblatts:

Verletzungs- und Klemmgefahr zwischen den einzelnen Sektionen.

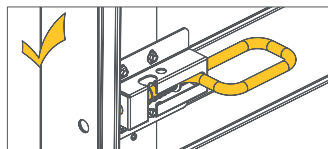
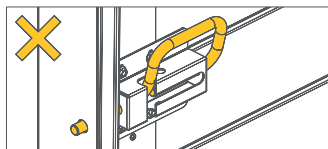
2.4. BEDIENUNG UND NUTZUNG

— HANDBEDIENUNG

ÖFFNEN: Das Tor besitzt - abhängig von der Ausstattung - einen Riegel oder ein Zylinderschloss mit Profilzylinder oder Riegel und Schloss. Die Verriegelung dieser Elemente verursacht, dass das Tor von außen nicht gehoben werden kann.

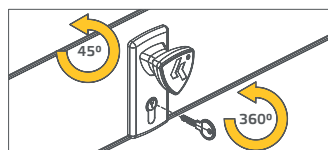
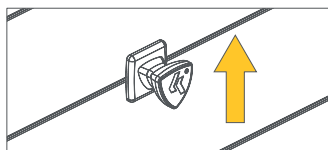


ACHTUNG! Vor dem Öffnen des Tors vergewissern Sie sich, dass es entriegelt ist!

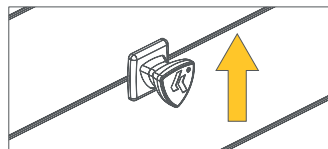


Um das Tor zu entriegeln (abhängig von der Ausstattung):

- drehen Sie den Riegelgriff in die horizontale Stellung und dann ziehen/verschieben Sie ihn in Richtung der Tormitte.

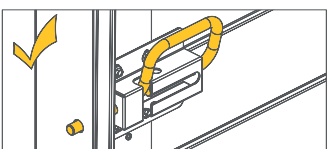
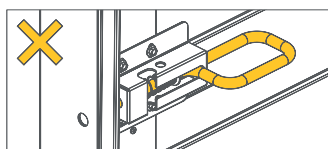


Bei Toren **mit Schloss** den Schlüssel einstecken und um 360° gegen Uhrzeigersinn drehen. Den Griff des Schlosses um 45° drehen und das Tor manuell heben.

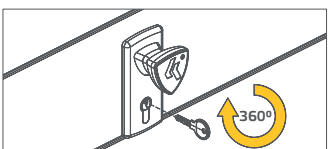


Bei Toren **ohne Schloss** das Tor manuell am Griff heben.

SCHLIEßEN: Vor dem Schließen vergewissern Sie sich, dass sich im Eingangsbereich kein Hindernis befindet (insbesondere Kinder, Tiere, Fahrzeuge usw.). Zum Schließen dient der beidseitige Griff/das Seil, das am unteren Scharnier des Tors befestigt ist. Mit deren Hilfe das Tor so lange absenken, bis es den Boden erreicht. (* betrifft Tore mit einer Höhe von mind. 2.000 mm).



Nach dem Schließen ist das Tor zu verriegeln (zum Boden drücken). Den Griff der Riegel ziehen/in Richtung nach außen verschieben, bis der Riegelbolzen in der Öffnung der Führung einrastet. Dann den Griff nach oben oder nach unten drehen und verriegeln.



Den Schlüssel einstecken und um 360° im Uhrzeigersinn drehen.

2.5. REINIGUNG UND PFLEGE

Es ist verboten, das Tor von innen mit Wasser zu begießen. Das Tor kann nur beim Reinigen des Außenpanzers mit Wasser begossen werden. Vor der Reinigung prüfen Sie, ob sich auf der Lackoberfläche kein Sand befindet. In diesem Fall ist er mit einem leichten Wasserstrahl zu entfernen (betrifft den Torblatt von außen). Die Oberflächen der Tore sind mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel zu waschen. Zum Waschen verwenden Sie eine weiche Bürste. Zuerst die Oberfläche vorsichtig mit einer großen Menge des Reinigungsmittels reinigen (ohne scheuern) und dann mit sauberem Wasser abwaschen.

Der innere Torblattoberfläche wie oben reinigen, jedoch nicht mit Wasserstrahl begießen. Um die ursprünglichen Eigenschaften des Tors zu erhalten, reinigen Sie es regelmäßig, durchschnittlich alle 3 Monate (Panzer, Dichtungen). Führungen und Dichtungen sind sauber zu halten.

Wasserreste mit einem weichen, aufsaugenden Tuch entfernen. Wassertropfen können sichtbare Flecken auf der Oberfläche des Tors verursachen, wenn sie austrocknen. Reinigen Sie das Tor nicht bei starker Sonnenbestrahlung, wenn die Oberfläche heiß ist.

Unzulässig ist die Anwendung von Scheuermitteln (Milch, Paste und ähnliche, die z.B. im Haushalt verwendet werden). Besonders anfällig für Kratzer sind halbmatte und matte Lacke wegen ihrer Struktur. Diese Lacke dürfen nicht poliert werden.

Fenster aus Kunststoff sind mit reinem, warmem Wasser abzuwaschen und dann mit Wasser mit milden Reinigungsmitteln (ohne Alkohol und Lösungsmittel) zu reinigen. Nach der Reinigung mit Druckluft trocknen oder mit einem weichen Tuch oder Fensterleder wischen; trockenwischen kann Kratzer und Beschädigungen verursachen.

2.6. WARTUNG UND REPARATUREN

Wartungsarbeiten sind alle **12 Monate** durchzuführen.

Alle Wartungsarbeiten und Reparaturen sind im Servicebuch zu beschreiben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.

Details zu Wartungsarbeiten und Reparaturen, Häufigkeit der Schmierung und des Austauschs von Baugrubben wurden im Servicebuch beschrieben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist.

III. TORE MIT AUTOMATISCHER BEDIENUNG

1. SICHERHEITSGERECHTE NUTZUNG UND WARNUNGEN

1.1. ALLGEMEINE REGELN

Beachten Sie unbedingt die Bedienungsanleitung des Antriebs und des Tors. Das Tor ist gemäß den beiden Anleitungen (des Tors und des Antriebs) zu bedienen. Der Öffnungsbereich soll immer frei sein!

Eingriffe in die Konstruktion des Tors sind verboten - unzulässig ist Entfernung oder Änderung jeglicher Elemente. Dies kann Beschädigung des Produkts und Gefahren für Benutzer verursachen.



ACHTUNG! Angefordert wird die Anwendung von Originalteilen des Herstellers. Die Torsionsfedern wurden in Bezug auf das Gewicht des Tors ausgewählt. Zusätzliche Elemente oder fremde Teile können Überlastung verursachen.

ZULÄSSIGE BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR TORE:

- Temperatur: -25°C bis +55°C
ACHTUNG! Große Unterschiede der Innen- und Außentemperatur können Verbiegung der Torelemente verursachen, was seine Nutzung ausschließt.
- Feuchtigkeit: 20 bis 80%



ACHTUNG! Der Elektroantrieb darf nur entsprechend der Bedienungsanleitung betrieben werden. Bei Toren mit Elektroantrieb ist besondere Vorsicht geboten. Bei windigem Wetter kann der Betrieb des Tors gefährlich sein.

1.2. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG! Vor der Nutzung des Tors ist die Anleitung zu lesen.

- Das Tor kann eine Quelle von Gefahren darstellen, die wegen der Konstruktion nicht vermieden werden können. Die Gefahren hängen wesentlich von der Art und Weise der Nutzung ab.
- Bei einer unregelmäßigen Arbeit des Tors ist der Service hinzuziehen. Der Betrieb des nicht ordnungsgemäß arbeitenden Tors ist verboten.
- Vor dem Einschalten des Tors ist Riegel/Schloss zwingend zu entriegeln.
- Es ist verboten, die Führungsschienen des Tors, Klappstelle der Sektionen oder vom Panzer zu greifen.
- Es ist verboten, das Tor, die elektrischen Leitungen, den Motor, die Steuerung mit Wasser zu begießen. Elemente der Elektronik sind vor schädlicher Wirkung der Feuchtigkeit zu schützen.
- Nicht unter schließendem Tor laufen oder fahren.
- Es ist verboten, mit Hilfe des Tors Menschen, Tiere, Gegenstände zu heben.
- Eigenmächtige Regelung der Scharniere, der Endschalter und der Federspannung ist verboten.
- Dort, wo die untere Dichtung den Boden berührt, sind scharfe Kanten zu vermeiden.
- Beim Tor müssen Serviceinspektionen abhängig von den Betriebsbedingungen laut Garantiebedingungen durchgeführt werden.
- Hinweise zur Reinigung und Pflege der Lackoberfläche finden Sie auf Seite 10.
- Vor der Reinigung den Antrieb vom Netz trennen.

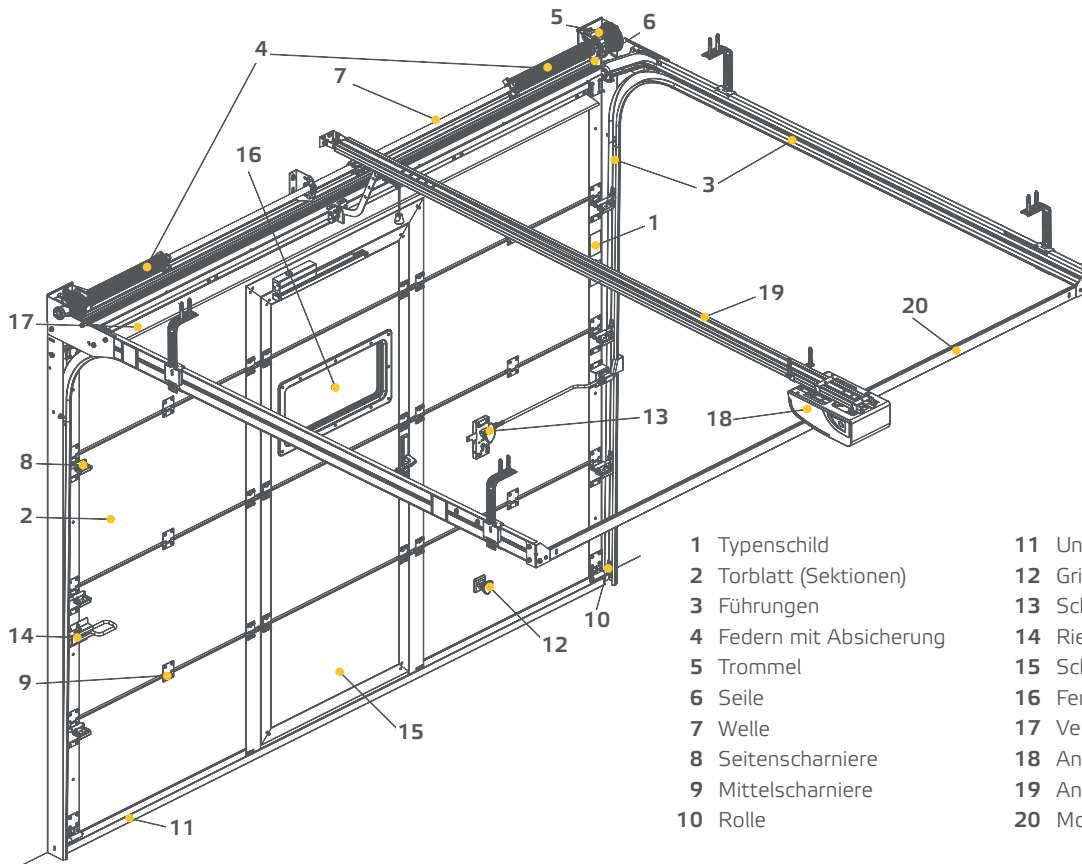


ACHTUNG! Gleichzeitige Wirkung der Sperre und des Antriebs kann mechanische Beschädigungen verursachen. Unzulässig ist, das Tor zu senken, wenn sich im Eingangsbereich ein Hindernis befindet. Eigenmächtige Demontage des Tors ist verboten. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.



2. GARAGENTORE - SEKTIONALTORE K2R

2.1. AUFBAU DES SEKTIONALTORS



- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 Typenschild | 11 Untere und umlaufende Dichtung |
| 2 Torblatt (Sektionen) | 12 Griff (Option) |
| 3 Führungen | 13 Schloss (Option) |
| 4 Federn mit Absicherung | 14 Riegel (Option) |
| 5 Trommel | 15 Schlupftür (Option) |
| 6 Seile | 16 Fenster (Option) |
| 7 Welle | 17 Verstärkung (Option) |
| 8 Seitenscharniere | 18 Antrieb (Option) |
| 9 Mittelscharniere | 19 Antriebsschiene (Option) |
| 10 Rolle | 20 Montage-Querbalken (Option) |

2.2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG - ERGÄNZUNG

Das Sektionaltor kann mit Elektroantrieb und Steuerung ausgestattet sein. Im Angebot von KRISPOL befinden sich die nachfolgend genannten Elektroantriebe, die nach genauen Festlegungen mit dem Kunden ausgewählt werden.

Typen der mit Sektionaltor montierten Antriebe:

- NICE SPIN: 23/22/41/41L
- SOMFY DEXXO: OPTIMO 800 / PRO 1000
- SOMMER: 9050 pro Set, 9080 pro+, 9110 tiga +
- STARCUS: K06 / K10

Der Typ des Antriebs wird immer im Servicebuch im Teil: **INBETRIEBSETZUNG UND ABNAHME – Konfiguration des Tors genannt.**

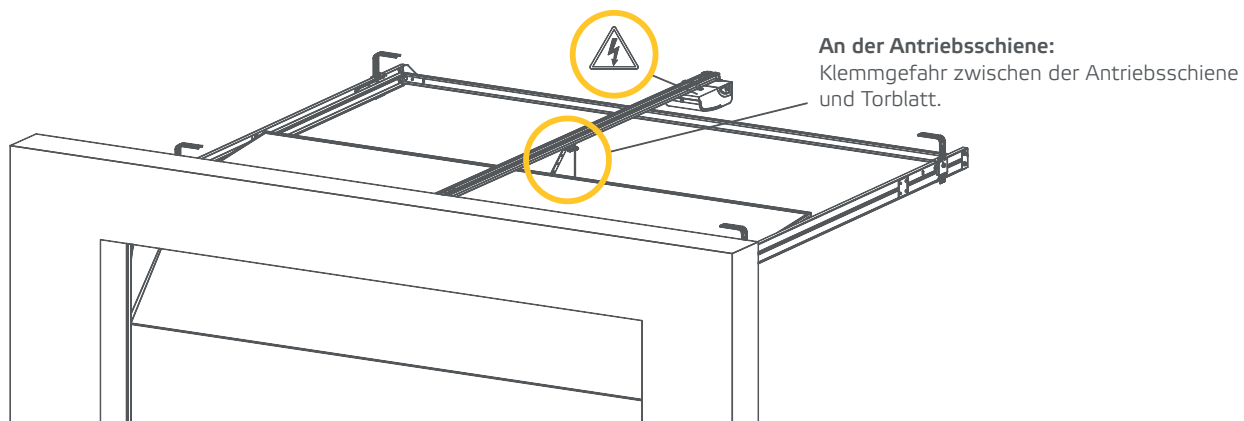


ACHTUNG! Außer dieser Anleitung ist die Anleitung des Antriebs zu beachten.

Das Tor mit Elektroantrieb kann mit Hilfe folgender Ausstattung gesteuert/bedient werden:
Sender / Schlüsselschalter / Wipptaster.

2.3. GEFÄHRLICHE ZONEN

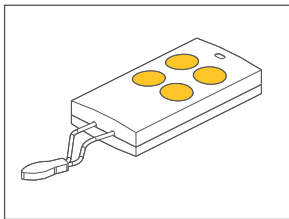
Siehe Seite 18. Zusätzliche Gefahren, die vom Antrieb sowie von der Antriebsschiene ausgehen können.



2.4. BEDIENUNG UND NUTZUNG

Sektionaltore mit Antrieb funktionieren ausschließlich im Impulssystem. Ein Impuls ist genügend, damit das Tor bis zur Endstellung öffnet/schließt. Diese Stellungen programmiert früher der Installateur bei der Montage. Nach dem Drücken der Taste/Drehen des Schlüssels/ Drücken der Taste des Senders (Fernbedienung) stoppt das Tor beim Öffnen/Schließen oder wechselt seine Richtung.

— AUTOMATISCHE BEDIENUNG (ÖFFNEN — SCHLIESSEN)

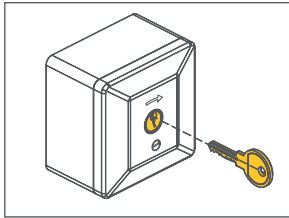


Die von der Firma KRISPOL angebotenen Sender können Zwei-, Vier- und sogar Zwölfkanal-Sender sein. Jedem Kanal entspricht ein Knopf am Sender.

Um das Tor zu öffnen:

- drücken Sie die entsprechende Taste auf dem Sender,
- halten Sie die Taste ca. 1 s gedrückt, das Tor öffnet bis Endlage.

Erneutes Drücken derselben Taste schließt das Tor. Drücken der Taste beim Öffnen oder beim Schließen des Tors stoppt das Tor in jeweiliger Lage. Erneutes Drücken verursacht Bewegung des Tors in andere Richtung.

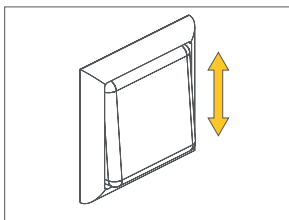


Einstelliger Schlüsselschalter steuert das Tor, die Funktion basiert auf Impulse.

Um das Tor zu öffnen:

- stecken Sie den Schlüssel in den Schalter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn zum Anschlag,
- bringen Sie den Schlüssel zurück in Ausgangsposition,
- die obigen Tätigkeiten sollen schnell durchgeführt werden (Dauerzeit ca. 1 s).

Die Wiederholung der obigen Tätigkeiten schließt das Tor. Die Umdrehung des Schlüssels beim Öffnen oder beim Schließen des Tors stoppt das Tor in jeweiliger Lage.



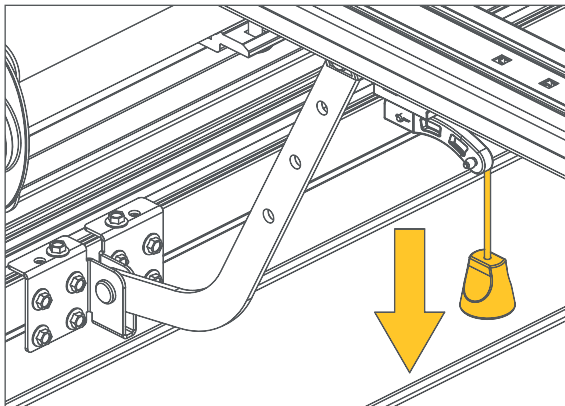
Wipptaster steuert das Tor, die Funktion basiert auf Impulse.

Um das Tor zu öffnen:

- drücken Sie den Wipptaster, das Tor öffnet,
- erneutes Drücken derselben Taste schließt das Tor,
- Drücken der Taste beim Öffnen oder beim Schließen des Tors stoppt das Tor in jeweiliger Lage.

2.5. AUSFÄLLE - STROMAUSFALL

Beim Stromausfall ist der Antrieb zu entsperren. Dank dessen können Sie das Tor manuell bedienen.

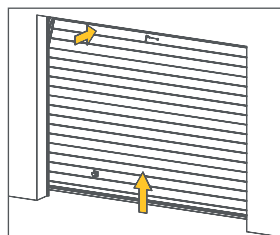
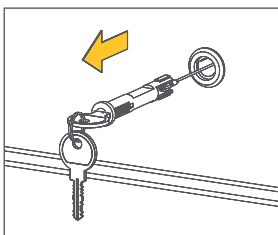


Ziehen Sie das Seil an der Stahlschiene. Es entsperrt den Antrieb. Dies ist notwendig, wenn die Notentriegelung von außen nicht betätigt wurde.

Manuelles Öffnen und Schließen gem. den Anleitungen im Teil II der Bedienungsanleitung durchführen (I. Tore mit manueller Bedienung).

Ab das Tor mit Antrieb wieder zu sperren, verschieben Sie das Ende des Hebels (am Laufwagen in der Schiene zum Antrieb) und starten Sie den Antrieb.

Wenn das Tor mit der mit dem Schloss Notausschaltung ausgestattet ist, ist es mit dem Schlüssel mit Profilzylinderschloss zu öffnen (den Griff um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen). Nach dem Öffnen und Einschalten des Antriebs drehen Sie den Schlüssel um 90° im Uhrzeigersinn. Bei dieser Ausstattung hat das Schloss keine Sperrfunktion.



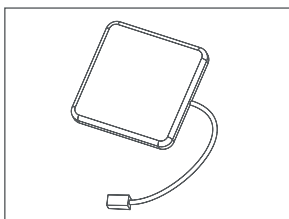
Bei Toren mit der Notentriegelung von außen stecken Sie den Schlüssel in der Profilzylinder der Notausschaltung im oberen Sektion des Tors und drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn.

Halten Sie den Schlüssel und ziehen Sie die Einlage aus dem Gehäuse heraus. Das in der Einlage eingehakte Seil entriegelt den Antrieb und ermöglicht manuelle Bedienung des Tors.

Optional kann bei den ausgewählten Antrieben eine Akkubatterie verwendet werden, die den Betrieb des Antriebs beim Stromausfall ermöglicht.

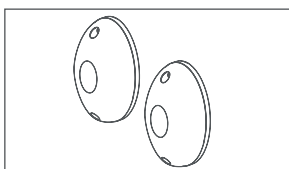
2.6. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSAUSSTATTUNG

Das Tor mit Elektroantrieb ist mit mehrere Sicherheitseinrichtungen ausgestattet. Ihre Anwendung gewährleistet eine langjährige, komfortvolle und sichere Bedienung des Tors.



Der **Überlastschalter** ist eine standardmäßige Ausstattung der Garagentore mit Elektroantrieb. Der Schalter sichert vor dem Quetschen, wenn das schließende Tor ein Hindernis trifft. Es stoppt automatisch und hebt bis zur Höhe, die die Entfernung des Hindernisses (ca. 20 cm) ermöglicht.

Der Überlastschalter ist im Antrieb vom Hersteller eingebaut. Er ist eine standardmäßige Sicherung.



Lichtschranke sind eine zusätzliche Ausstattung der Tore mit Elektroantrieb. Ihre Anwendung gewährleistet Sicherheit für Ihre Familie. Das Tor stoppt automatisch, wenn sich im Erfassungsbereich der Lichtschranke beim Schließen ein Hindernis befindet.

Die Lichtschranke werden im Eingangsbereich montiert. Es handelt sich um eine zusätzliche Option, die mit dem Antrieb bestellt werden kann.

2.7. REINIGUNG UND PFLEGE

Es ist verboten, das Tor von innen mit Wasser zu begießen. Das Tor kann nur beim Reinigen des Torblatt von außen mit Wasser begossen werden. Beim Waschen die elektrische Ausstattung des Tors besonders beachten. Achten Sie darauf, dass sie nicht nass wird.

Vor der Reinigung prüfen Sie, ob sich auf der Lackoberfläche kein Sand befindet. In diesem Fall ist er mit einem leichten Wasserstrahl zu entfernen (betrifft äußere Torblattoberfläche). Die Oberflächen der Tore sind mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel zu waschen. Zum Waschen verwenden Sie eine weiche Bürste. Zuerst die Oberfläche vorsichtig mit einer großen Menge des Reinigungsmittels reinigen (ohne scheuern) und dann mit sauberem Wasser abwaschen.

Der innere Torblattoberfläche wie oben reinigen, jedoch nicht mit Wasserstrahl begießen. Um die ursprünglichen Eigenschaften des Tors zu erhalten, reinigen Sie es regelmäßig, durchschnittlich alle 3 Monate (Panzer, Dichtungen). Führungen und Dichtungen sind sauber zu halten.

Wasserreste mit einem weichen, aufsaugenden Tuch entfernen. Wassertropfen können sichtbare Flecken auf der Oberfläche des Tors verursachen, wenn sie austrocknen. Reinigen Sie das Tor nicht bei starker Sonnenbestrahlung, wenn die Oberfläche heiß ist. Entfernen Sie Feuchte von allen elektrischen Bauteilen.

Unzulässig ist die Anwendung von Scheuermitteln (Milch, Paste und ähnliche, die z.B. im Haushalt verwendet werden). Besonders anfällig für Kratzer sind halbmatte und matte Lacke wegen ihrer Struktur. Diese Lacke dürfen nicht poliert werden.

Fenster aus Kunststoff sind mit reinem, warmem Wasser abzuwaschen und dann mit Wasser mit milden Reinigungsmitteln (ohne Alkohol und Lösungsmittel) zu reinigen. Nach der Reinigung mit Druckluft trocknen oder mit einem weichen Tuch oder Fensterleder wischen; trockenwischen kann Kratzer und Beschädigungen verursachen.

2.8. WARTUNG UND REPARATUREN

Wartungsarbeiten sind alle **12 Monate** durchzuführen.

Alle Wartungsarbeiten und Reparaturen sind im Servicebuch zu beschreiben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist. Diese Tätigkeiten darf nur Fachpersonal oder vom Hersteller - Firma Krispol - autorisierte Person durchführen.

Details zu Wartungsarbeiten und Reparaturen, Häufigkeit der Schmierung und des Austauschs von Baugrubben wurden im Servicebuch beschrieben, das ein integraler Bestandteil der Anleitung ist. Reparaturen der elektrischen Ausstattung des Tors führt ausschließlich der autorisierte Service des Herstellers.

IV. GARANTIESCHEIN



ACHTUNG! GARANTIE GILT NUR MIT DEM KAUFNACHWEIS.

„Sehr geehrte Damen und Herren,
wie bedanken uns für die Auswahl des Angebotes von KRISPOL. Unsere Produkte wurden unter Anwendung neuester Technologien erarbeitet und hergestellt und unterliegen strenger Qualitätskontrolle. Hauptziel unserer Firma ist es, Ihnen volle Zufriedenheit mit den KRISPOL-Produkten zu gewährleisten. Das eingekaufte Produkt unterliegt der Garantie des Verkäufers gemäß den nachfolgenden Bedingungen.“

■ **Bezeichnung des Produkts/Typ:**

■ **Verkaufsdatum (Endkunde):**

■ **Seriennummer:**

■ **Datum der Montage des Tors/der Automatik (falls zutreffend):**

Stempel, Unterschrift des Verkäufers

Stempel, Unterschrift des Monteurs

Den Garantieschein füllen: a) Verkäufer: Bezeichnung des Produkts/Typ, Seriennummer, Verkaufsdatum; b) Monteur: Datum der Montage des Tors und/oder der Automatik und/oder der Tür;

— MUSTER EINES ORDNUNGSGEMÄSS AUSGEFÜLLTEN GARANTIESCHEINS

Bezeichnung und Typ des Produkts sowie Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild:

	<p>■ Bezeichnung des Produkts/Typ: K2 R</p>	<p>■ Verkaufsdatum (Endkunde): 05.12.2013</p>
	<p>■ Seriennummer: 130911/1/1</p>	<p>■ Datum der Montage des Tors/der Automatik (falls zutreffend): 23.12.2013</p>
<p>BRAMEX 00-950 Warszawa ul Polkowicka 15</p> <p style="text-align: right;"><i>Konich</i></p> <p style="text-align: center;">Stempel, Unterschrift des Verkäufers</p>	<p>BRAMEX Jan Nowak monter</p> <p style="text-align: right;"><i>Nowak</i></p> <p style="text-align: center;">Stempel, Unterschrift des Monteurs</p>	

Den Garantieschein füllen: a) Verkäufer: Bezeichnung des Produkts/Typ, Seriennummer, Verkaufsdatum; b) Monteur: Datum der Montage des Tors und/oder der Automatik und/oder der Tür;

Der Typenschild befindet sich: bei Sektionaltoren am dritten Sektion von unten, rechts (von innen).

■ Nutzer:

_____ (Vor- und Nachname oder Firmenname)

_____ (Straße, Hausnummer)

_____ (PLZ, Ort)

■ Montagefirma (Endkunde):

_____ (Firmenname)

_____ (Straße, Hausnummer)

_____ (PLZ, Ort)

_____ (Land)

_____ (Abschlussdatum der Montage)

— KONFIGURATION DES PRODUKTS

In der nachfolgenden Tabelle markieren Sie den Typ des Tors und der Ausstattung, die am Einsatzort installiert wurde.

Sektionaltor	K2 R <input type="checkbox"/>				
Antrieb (Option)	JA <input type="checkbox"/>	NEIN <input type="checkbox"/>			
Antriebstypen	NICE SPIN:	21 <input type="checkbox"/>	22 <input type="checkbox"/>	41 <input type="checkbox"/>	41L <input type="checkbox"/>
	SOMFY DEXXO:	OPTIMO 800 <input type="checkbox"/>	PRO 1000 <input type="checkbox"/>		
	SOMMER:	9050 pro SET <input type="checkbox"/>	9080 pro+ <input type="checkbox"/>	9110 tiga+ <input type="checkbox"/>	
	KRISPOL:	STARCUS K06 v3.0 <input type="checkbox"/>	STARCUS K10 v3.0 <input type="checkbox"/>		

— IDENTIFIKATION DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

1. **Lichtschranke** (Option)
2. **Untere optische Kantenleiste** - betrifft Rolltore mit Steuerung (Option)
3. **Schloss** - Diebstahlsicherung (Option)
4. **Riegel** - Diebstahlsicherung (Option)
5. **Mikroschalter der Riegel** (Option)
6. **Reedschalter für Schlupftür** - sperrt das Tor, wenn die Tür geöffnet/nicht geschlossen sind (falls Schlupftür vorhanden)
7. **Rollenabdeckungen** - Absicherung gegen Greifen unter der Rolle (Option)
8. **Federbruchsicherung** - beim Federbruch ist das Tor vor Fallen abgesichert, die Welle wird gesperrt (immer)
9. **Mikroschalter der Absicherung** - beim Federbruch (Option)
10. **Türschließer** (immer wenn die Servicetür vorhanden sind)
11. **Ampel** - Signallampen (Option)
12. **Lichtvorhang**
13. **Sonstige:**

— BESCHREIBUNG

Durchgeführt im am Tor: typ Seriennummer

Baujahr wurde gemäß der Bestellung ausgeführt: vom

Bei der Inbetriebnahme des Tors durch Service wurden folgende Tätigkeiten durchgeführt:

- a) technische Inspektion im Bereich der ordnungsgemäßen Funktion einzelner Mechanismen, Funktionsbewegungen, der ordnungsgemäßen Funktion der Antriebe und der Steuerung, der ordnungsgemäßen Funktion der Endschalter und der Sperren, der Wirksamkeit des Notschalters und der Sicherungen, der kompletten Kennzeichnung und Ausstattung¹⁾. ¹⁾ - unzutreffendes Streichen
- b) Schulung des Benutzers

Vor- und Nachname / Datum / Unterschrift des Benutzers

Vor- und Nachname / Datum / Unterschrift des Benutzers

1.
2.
3.
4.

Im Bereich der Bedienelemente der Steuerung, der Bedienungsregeln von Mechanismen der Tore und deren Regelung, technischer Geräte, Regeln der Wartung und der Reparaturen sowie Einhaltung der Arbeitssicherheitsvorschriften beim Betrieb des Tors gem. den Anforderungen in der Bedienungsanleitung und im Servicebuch.

c) Inbetriebnahme des Tors und Abnahme.

Der Abnehmende bestätigt die ordnungsgemäße Funktion aller Mechanismen und Steuersysteme sowie komplette Montage des Tors. Bei der Abnahme erhielt der Benutzer die Dokumentation des Tors:

- Konformitätserklärung
- Produktdaten
- Garantieschein
- Bedienungsanleitung
- Montageanleitung
- Servicebuch

Monteur:

Kunde:

.....

— KONTROLLKARTE DER MONTAGE – MESSUNGEN DER ELEKTROANLAGE DES TORS

Versorgungsspannung.....V
 Isolierwiderstand zwischen Leitungen und Masse:
 (angefordert $\geq 1\text{M}\Omega$)

L1 Masse.....MΩ L2 Masse.....MΩ L3 Masse.....MΩ

Wirksamkeit des Brandschutzes: $I_z = U_f / Z > k \times I_b$

I_z - Kurzschlussstrom U_f - Phasenspannung
 Z - Impedanz der Kurzschlusschleife I_b - Strom der Sicherung
 k - Faktor

Bedingung eingehalten Bedingung nicht eingehalten

Isolationsmessung

Widerstandsmessung wird zwischen den Hauptklemmen und drei Metallelementen durchgeführt, die infolge der Beschädigung der Isolierung unter Spannung stehen können.

1. Widerstand.....MΩ
 2. Widerstand.....MΩ
 3. Widerstand.....MΩ

Messungen durchgeführt von:

.....
 Elektr. Berechtigungen SEP Stelle Vor- und Nachname Datum Unterschrift

— LISTE VON PRÜFUNGEN UND TÄTIGKEITEN DES SERVICE - SEKTIONALTOR

Aufstellung von Teilen und Funktionen des Tors, die durch Service geprüft werden sollen. Es sind Sicht- und Funktionsprüfungen durchzuführen, um die Vollständigkeit, den Zustand und die Wirksamkeit der Konstruktionselemente und Sicherungseinrichtungen zu kontrollieren. (Die Durchführung der Inspektion ist in der Spalte, die auf die nächste Inspektion hinweist, mit dem Zeichen: ü zu markieren.)
 Datum, Firmennamen oder Namen der die Inspektion durchführenden Person in die Tabelle am Ende der Anleitung eintragen.

SEKTIONALTOR								
1. Torblatt und Führungen	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1. Sektionen - Zustand der Gelenkverbindungen								
1.2. Rollen - Zustand der Befestigungen und der Lagerung								
1.3. Führungen - Zustand der Verbindungen; Befestigung zum Boden								
1.4. Riegel - technischer Zustand, richtige Funktion								
1.5. Dichtungen - Verschleiß und Andruck								
2. Antrieb* / Automatik*	1	2	3	4	5	6	7	8
2.1. Federwelle - Befestigung zum Sturz, Lagerung								
2.2. Federbruchsicherung - technischer Zustand								
2.3. Trommel - Sitz der Keile, Anzug der Sperrschrauben								
2.4. Feder - Befestigung der Köpfe, Spannung								
2.5. Seile - technischer Zustand, Befestigung der Trommel und des Torblatts, Befestigung der Umlenkrollen								
2.6. Torantrieb - Befestigung des Antriebs, Regelung der Endschalter								
2.7. Elektroleitungen - Zustand der Leitungen und der Elektroverbindungen								
2.8. Mechanismus der Notentriegelung - technischer Zustand, richtige Funktion								
2.9. Mikroschalter - richtige Funktion*								
2.10. Lichtschranke - richtige Funktion*								
2.11. Signalleuchte - richtige Funktion*								
2.12. Tasten, Schlüsselschalter - richtige Funktion*								

3. Schmierung

3.1. Mittelscharniere **Frist**
 alle 1000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)
 3.2. Seitenscharniere alle 1000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)
 3.3. Riegel alle 1000 Zyklen (empfohlen einmal pro Jahr)

4. Austausch

4.1. Stahlseile **Frist**
 alle 30 000 Zyklen
 4.2. Feder alle 15 000 Zyklen



ACHTUNG! Die Inspektionen und den Austausch von Elementen soll eine vom Hersteller berechnete Person alle 12 Monate durchführen. Nicht termingerechte Durchführung dieser Prüfungen führt zum beschleunigten Verschleiß der Elemente und Verlust der Garantie. Beim Ansprechen der Sicherung beim Federbruch ist die Durchführung von Servicetätigkeiten durch eine vom Hersteller autorisierte Person notwendig. Garantie des Herstellers umfasst Automatik der Tore.
 *Elemente sind optional und sind bei ausgewählten Produkten vorhanden.

Vážené dámy, vážení pánové!

Děkujeme Vám za důvěru a nákup produktů značky KRISPOL. Vynakládáme veškerou péči, aby tyto byly vždy vyráběny podle nejvyšších standardů. Pokud se však péče jen vyskytly důvody na vznesení námitek, postupujte podle níže uvedených záručních podmínek.

V zájmu neustálého zlepšování naší nabídky Vám doporučujeme, abyste se podělili o své připomínky týkající se sortimentu KRISPOL. Pro tento účel vám nabízíme speciální poštovní schránku: produkty@krispol.pl. Čekáme na vaše návrhy a připomínky.

I. DEFINICE

V obsahu těchto Záručních podmínek produktů pro domácnost Značky KRISPOL mají níže uvedené termíny následující význam:

1. KRISPOL – KRISPOL spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [společnost s ručením omezeným] se sídlem v Września, zapsaná v Registru podnikatelů Národního soudního rejstříku pod č. KRS 0000159144.
2. Uživatel – konečný odběratel produktů KRISPOL.
3. Prodejce – podnikatel působící v Polsku nebo v zahraničí, který prodává produkty nabízené společností KRISPOL v rámci své podnikatelské činnosti a spo lupracující přímo s KRISPOL.
4. Produkty KRISPOL – produkty vyrobené a nacházející se v nabídce KRISPOL určené pro domácí použití, tzv. „produkty pro domácnost“; průmyslová vrata, okna, vchodové dveře.
5. Návod – dokument přiložený k produktu KRISPOL, který obsahuje pokyny pro správné použití, Záruční list a Záznamovou knihu.
6. Záruční list – dokument spolu s dokladem o koupi vydaným prodejcem tvoří základ pro udělení a realizaci záruky výrobce na produkt KRISPOL.

II. OBDOBÍ A PŘEDMĚT ZÁRUKY

1. KRISPOL poskytuje záruku výrobce, na správné fungování výrobků KRISPOL po dobu 2 let od data prodeje, uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však po dobu 2 let a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL, s výhradou ustanovení bodů 2 až 6 níže.
2. Kupující má možnost prodloužit záruční dobu na 5 (pět) let, nejdéle však na dobu 5 let a 6 měsíců od data výroby, uvedeného na typovém štítku viditelném na výrobku KRISPOL, za předpokladu, že zakoupený výrobek KRISPOL je podroben technické kontrole ve druhém a každém dalším roce. Předpokládá se, že je vyžadována alespoň jedna technická kontrola za rok, ale pokud výrobek provede více než pět cyklů denně (jeden cyklus je otevření a zavření vrat / rolety), pak je zapotřebí úměrně více kontrol.
3. Na plastová (PVC) okna a hliníková okna v systému FEN86 poskytuje KRISPOL záruku na správné fungování 7 let od data prodeje uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však 7 let a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL.
4. Na skleněné prvky poskytuje KRISPOL záruku 2 roky od data prodeje uvedeného na dokladu o koupi (faktura nebo účtenka), nejdéle však po dobu 2 roky a 6 měsíců od data výroby uvedeného na typovém štítku výrobku KRISPOL.
5. Záruka se nevztahuje na automatizaci. Na automatizaci se může vztahovat samostatná záruka výrobce.
6. Záruka je platná pouze v případě, že Uživatel dodrží povinnosti uvedené v Záručních podmínkách, včetně zejména provádění požadovaných kontrol. V případě porušení povinností a pravidel popsanych v Záručních podmínkách Uživatel má KRISPOL právo odmítnout záruční služby.

III. POVINNOSTI UŽIVATELE

1. Uživatel je povinen podrobit zakoupený produkt KRISPOL technické prohlídce. Předpokládá se nutnost provést alespoň jednu technickou prohlídku za rok, přičemž pokud produkt KRISPOL vykonává více než pět cyklů za den (jeden cyklus znamená otevření a zavření vrat / rolety), pak se v daném období vyžaduje přiměřeně větší počet prohlídek. U oken z PVC může každoroční technickou kontrolu provádět sám uživatel, a to přesně podle doporučení obsažených v návodu k použití.
2. Technická prohlídka sestává z podrobné obhlídky Produktu KRISPOL a vyplnění záznamového knihy obsažené v Návodu, což vykonavatel prohlídky potvrzuje razítkem a podpisem.
3. Náklady spojené s prováděním pravidelných technických prohlídek, jakož i náklady vyplývající z přirozeného provozního opotřebení produktu KRISPOL, hradí výlučně Uživatel. Prodejce je pokaždé povinen vystavit fakturu za provedené služby.

IV. NÁROKOVÁNÍ A UPPLŇOVÁNÍ ZÁRUKY

1. Záruka se uplatňuje prostřednictvím Prodejce, od kterého má Uživatel zakoupené produkty KRISPOL.
2. Jakékoli vady, které byly odhaleny během záruční doby, na které se vztahuje záruka, musí být nahlášeny nejpozději do 7 dnů od jejich vzniku, a to v písemné formě Prodejci, který záruční nárok předloží společnosti KRISPOL a bude jeho zprostředkovatelem.
3. Záruční nárok týkající se produktů KRISPOL je platný pouze s dokladem o koupi, fakturou/ami za prohlídku/y, správně vyplněným záručním listem a záznamovou knihou z Návodu.
4. Uživatel je povinen umožnit Prodejci shromáždit údaje potřebné k provedení záručního procesu a poskytnout přístup k produktu, na který se vztahuje záruka.
5. V případě kladného vyřízení společnosti KRISPOL záručního nároku, má Kupující právo na bezplatné, včasné (ne déle než 30 pracovních dnů) a pečlivé odstranění chyby v některé z následujících forem:
 - a. oprava produktu KRISPOL,
 - b. výměna produktu KRISPOL za produkt bez vad, pokud odstranění chyby není možné.
6. Způsob a formu uplatnění záručního nároku stanovuje KRISPOL. Prvky produktu KRISPOL vyměněné během záruční opravy se stávají majetkem KRISPOL.
7. V případě akceptace záručního nároku, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy Kupující nemohl produkt KRISPOL používat v době od nahlášení nároku do obnovení účinnosti produktu KRISPOL.
8. Záruka na vyměňované a opravované materiály, pokud byla oprava relevantní, běží znovu od počátku.
9. Informace o přijatelných odchylkách kvality povrchů a jejich hodnotících kritériích jsou specifikovány v podnikové normě KRISPOL..

V. VYLOUČENÍ A VÝHRADY

1. Záruka mimo zemi původu výrobce se vztahuje pouze na výrobky prodávané společností KRISPOL s irčením na trh dané země a je realizována pouze prostřednictvím Prodávajících, od kterého Uživatel zakoupil produkt KRISPOL. V případě zastavení činnosti Prodávajících, který uvedl produkt KRISPOL do oběhu v dané zemi, záruka pozbývá platnosti.
2. Povinnost záručního plnění se vztahuje pouze na produkty KRISPOL namontované v oblasti nacházející se severně od 44°N, s výhradou bodu 1.
3. Montáž produktů KRISPOL a jejich technické prohlídky musí provádět schválené společnosti KRISPOL specializované, zaškolené a autorizované montážní týmy. Seznam Prodejců (Partnerů) spolupracujících s KRISPOL naleznete na www.krispol.pl.
4. Záruka se neuplatňuje v případě:
 - a. nesprávného výběru Produktu KRISPOL ohledně podmínek jeho provozu nebo vestavby,
 - b. zasahování do konstrukce produktu,
 - c. odstranění označení KRISPOL a typových štítků,
 - d. chybné montáže nebo opravy a jejich následků; nesprávné přepravy,
 - e. použití neoriginálních náhradních dílů,
 - f. instalace Produktu KRISPOL ve vzdálenosti bližší než 500 m od pobřeží moře,
 - g. výskytu na pozinkovaných prvcích usazeniny sestávající zejména z oxidu nebo hydroxidu zinečnatého, které jsou výsledkem skladování nebo provozu v pod minkách dlouhodobé vlhkosti,
 - h. přirozeného provozního opotřebení vzhledem k jeho funkci nebo materiálovým vlastnostem, např. pojistky, baterie, těsnění, pružiny, pojízdné válečky, lanka, ocelová lanka, poškození lakových nátěrů, závěsy pro rolovací vrata nebo rolety, žárovky, akumulátory atd,
 - i. poškození mechanického charakteru, vzniklých mj. v následku nárazů, převrácení, prasknutí během montáže nebo užívání,
 - j. následků nesprávné montáže nebo nesprávné obsluhy produktů KRISPOL,
 - k. poškození tepelně izolačních skel a přirozené vady skla vyplývající z továrních norem výrobce skla a obecně platných technologických a kvalitativních norem, včetně evropské normy EN 1279: 2018,
 - l. poškození způsobených extrémními přírodními jevy, kontaktem s agresivním prostředím nebo působením vnějších faktorů, jako jsou soli, louhy, kyseliny,
 - m. poškození způsobených nesprávnou údržbou produktu KRISPOL a nedodržením pokynů z Návodu,
 - n. vystavení produktu teplotám nižším než -25°C a vyšším + 55°C,
 - o. rušení provozu ovládacího zařízení způsobených silným elektromagnetickým polem pocházejícím z jiných zařízení,
 - p. nezachování produktu KRISPOL v řádné čistotě.
5. Práva vyplývající ze záruky nezahnují právo Uživatele požadovat vrácení ušlého zisku v důsledku selhání produktu KRISPOL.
6. Záruka se nevztahuje na odpovědnost výrobce za jakékoli škody vzniklé na straně Uživatele, jeho komerční a jiné nepřímé nebo následné ztráty, které jsou důsledkem vady produktu.
7. Náklady, které vzniknou společnosti KRISPOL v souvislosti s výkonem záruky na produkt, nesmí překročit jeho hodnotu. V takové situaci má KRISPOL právo odmítnout realizaci záruky.

I. Obecné informace - vrata	16
1.1. Úvod	16
1.2. Identifikace výrobku a určení	16
1.3. Informace týkající se instalace	16
II. Ručně obsluhovaná vrata	16
1. Bezpečnost používání a varování	16
1.1. Obecné zásady	16
1.2. Výstrahy a bezpečnostní symboly	17
2. Sekční garážová vrata K2R	17
2.1. Konstrukce sekčních garážových vrat	17
2.2. Obecný popis	17
2.3. Nebezpečné zóny	18
2.4. Obsluha a používání	18
2.5. Čištění a údržba	19
2.6. Údržba a opravy	19
III. Vrata s automatickou obsluhou	19
1. Bezpečnost používání a varování	19
1.1. Obecné zásady	19
1.2. Výstrahy a bezpečnostní symboly	19
2. Sekční garážová vrata K2R	20
2.1. Konstrukce sekčních garážových vrat	20
2.2. Obecný popis - doplnění	20
2.3. Nebezpečné zóny	20
2.4. Obsluha a používání	20
2.5. Nouzové situace - bez napájení	21
2.6. Přídavné zabezpečení	21
2.7. Čištění a údržba	22
2.8. Údržba a opravy	22
IV. Záruční list	22
V. Záznamová knížka	23

1.1. ÚVOD

Tento návod je určen pro uživatele vrat. Majitel vrat nese zodpovědnost za jejich fungování a používání.

Majiteli vrat je po jejich instalování předán:

- návod k obsluze
- návod k průběžné údržbě
- záznamová knížka

Integrální součástí návodu tvoří:

- návod k průběžné údržbě
- záznamová knížka a záruční knížka (včetně záručního listu)



Tento návod uschovejte pro budoucí použití. Průběžně doplňujte záznamovou knížku.

1.2. IDENTIFIKACE VÝROBKU A URČENÍ

Identifikační údaje výrobku jsou umístěny na typovém štítku připevněném na garážová vrata na vnitřní straně. V případě sekčních vrat - na třetí sekci zespoda. V případě rolovacích vrat - na spodní liště s těsněním.

Sekční nebo rolovací garážová vrata jsou určena pro motorizovanou a pěší dopravu. Slouží k instalování v obytných objektech a jsou určena výhradně pro potřeby individuální domácnosti.

Je nepřipustné instalovat tato vrata v průmyslových a komerčních objektech. Vrata mohou být instalována jen a výhradně profesionálními instalatéry nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou KRISPOL a v souladu s montážním návodem dodaným výrobcem.

1.3. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE INSTALACE

Garážová vrata mohou být instalována do podpůrné konstrukce v obytné budově.

Montážní podklad se musí vyznačovat:

- v případě zdiva - suché a s rovným povrchem s odpovídající odolností, zhotovené podle platných stavebních předpisů,
- v případě kovových konstrukcí - dobrý konstrukční a odolnostní stav.

K montáži se, v závislosti na podkladu, používají:

- rozpěrky - v případě železobetonového pokladu nebo plné cihly,
- šrouby nebo samořezné vruty - v případě ocelové konstrukce,
- kolíky do duté cihly a pórobetonu - v případě podkladu zhotoveného z dutých cihel, pórobetonu nebo materiálu s podobnými vlastnostmi.

Přesný druh a velikost připevňujících prvků se stanovuje s každým zákazníkem individuálně. Zajištění správných připevňovacích prvků leží na straně objednavatele vrat.

Podpůrná konstrukce by měla umožnit správné vyvrtání otvorů k připevnění.

Místo instalování vrat a jejich pozdějšího používání by mělo být správně osvětleno a mělo by být zvoleno tak, aby zajišťovalo bezpečné používání vrat. Za zajištění těchto podmínek zodpovídá majitel vrat.



POZOR! Jakékoliv odchylky ve vztahu k připevňovacím prvkům jsou nepřipustné s ohledem na ohrožení budoucích uživatelů!

II. RUČNĚ OBSLUHOVANÁ VRATA

1. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ A VAROVÁNÍ

1.1. OBECNÉ ZÁSADY

Vrata obsluhujte v souladu s návodem. Oblast otevírání vrat musí být vždy ponechána prázdná! Vrata mohou obsluhovat dospělé osoby, včetně hendikepovaných nebo starších osob.

Zákaz obsluhování vrat dětmi! Nezasahujte do tovární konstrukce vrat - je nepřipustná změna nebo odstranění jakýchkoliv součástí, následkem může být poškození výrobku nebo vystavení uživatele riziku nehody.



POZOR! Vyžaduje se používání jen originálních dílů výrobce. Zkrutné pružiny byly důkladně vybrány pro hmotnost pancíře vrat. Přídavné díly nebo nepůvodní díly mohou vyvolat jejich přetřetí.

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY VRAT:

- Teplota: -25°C až +55°C
- Vlhkost: 20 až 80%
- Nedoporučuje se používání vrat při velmi silném větru.



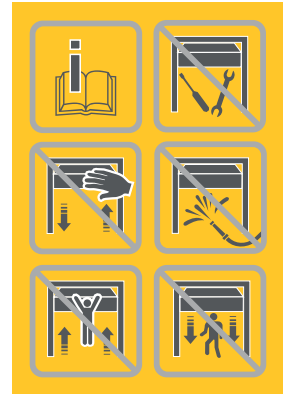
POZOR! Velké rozdíly vnitřní a vnější teploty mohou vyvolat usazování vodní páry u povrchu vrat nebo deformování součástí vrat, což vylučuje jejich používání.

1.2. VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



POZOR! Před přistoupením k používání vrat se seznamte s tímto návodem.

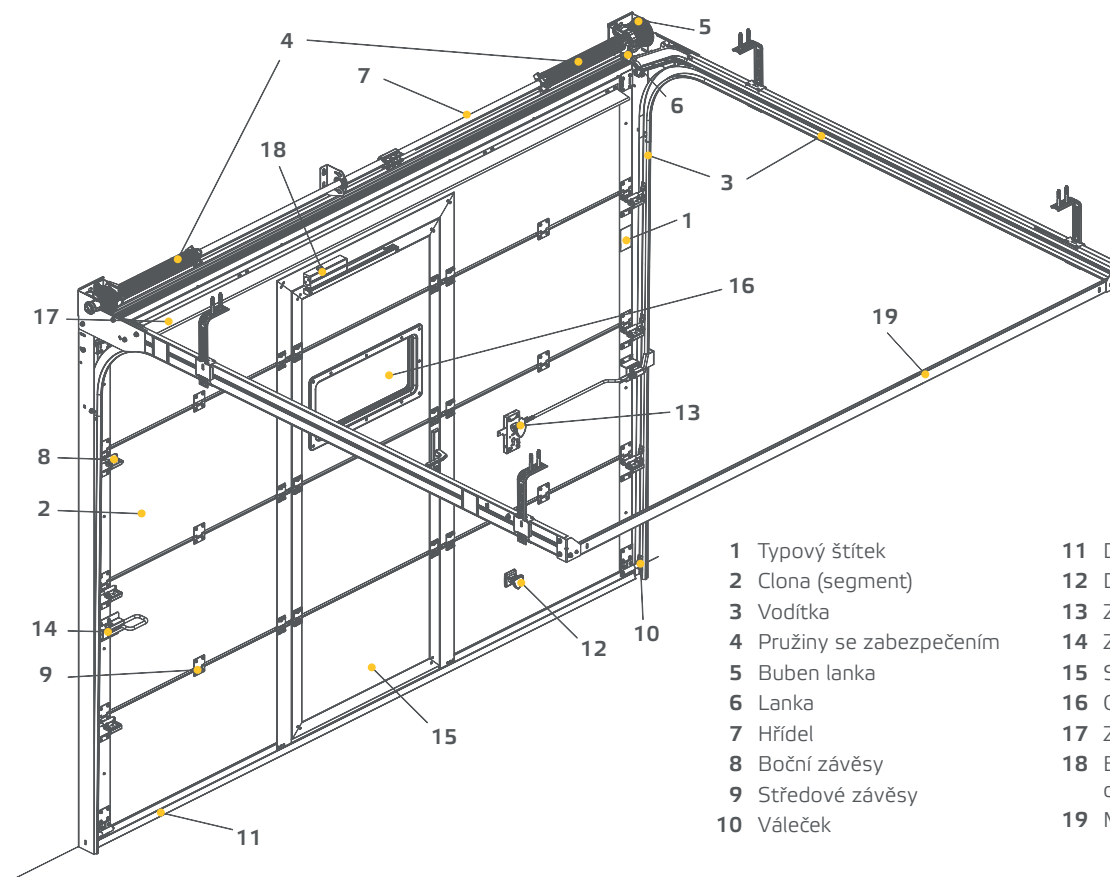
- Vrata mohou vytvářet rizika, kterým se kvůli jejich podstatě nedá zabránit konstrukční cestou. Tyto hrozby do značné míry závisí na způsobu jejich používání.
- V případě nesprávné práce vrat okamžitě informujte servis. Není přípustné používání nesprávně fungujících vrat.
- Před spuštěním vrat bezpodmínečně uvolněte západku/zámek.
- Není přípustné spouštění vrat, když se v světlosti otvoru nachází jakákoliv překážka.
- Zakazuje se vkládat ruce do vodítek vrat, míst skládání segmentů, do pancíře.
- Zakazuje se polévat vrata vodou z vnitřní strany. Přípouští se jen polévání vnějšího pláště vrat vodou během mytí.
- Zákaz probíhání nebo projíždění pod zavírajícími se vraty.
- Zakazuje se zvedat na vratech další tělesa, např. osoby, zvířata, předměty.
- Je nepřipustná samostatná regulace závěsů nebo natažení pružin. Veškeré regulace mechanismů vrat mohou být prováděny jen profesionálními montážníky nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.
- Dejte pozor, aby se na místě přiléhání dolního těsnění k podloží nevyskytovaly ostré hrany.
- Vrata v závislosti na provozních podmínkách vyžadují servisní prohlídky v souladu se záručními podmínkami.
- Pokyny k čištění a péči o lakované plochy jsou dostupné na straně 19.



POZOR! Ve větrných podmínkách může být používání vrat nebezpečné. Samostatná realizace demontáže vrat není přípustná. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními instalatéry nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.

2. SEKČNÍ GARÁŽOVÁ VRATA K2 R

2.1. KONSTRUKCE SEKČNÍCH GARÁŽOVÝCH VRAT



- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Typový štítek | 11 Dolní a obvodové těsnění |
| 2 Clona (segment) | 12 Držák (volitelné) |
| 3 Vodítka | 13 Zámek (volitelné) |
| 4 Pružiny se zabezpečením | 14 Západka (volitelné) |
| 5 Buben lanka | 15 Servisní dveře (volitelné) |
| 6 Lanka | 16 Okno (volitelné) |
| 7 Hřídel | 17 Zesílení segmentu (volitelné) |
| 8 Boční závěsy | 18 Brano (u vrat se servisními dveřmi) |
| 9 Středové závěsy | 19 Montážní příčka (volitelné) |
| 10 Váleček | |

2.2. OBECNÝ POPIS

Sekční garážová vrata se instalují přímo za otvor. Jejich pohyb probíhá zpočátku vertikálně a po otevření se vrata nacházejí těsně pod stropem, paralelně s podkladem.

V nabídce KRISPOL se nacházejí sekční garážová vrata KR 2 obsluhovaná ručně a vrata s elektrickým pohonem (viz návod k obsluze část III Vrata s automatickou obsluhou).

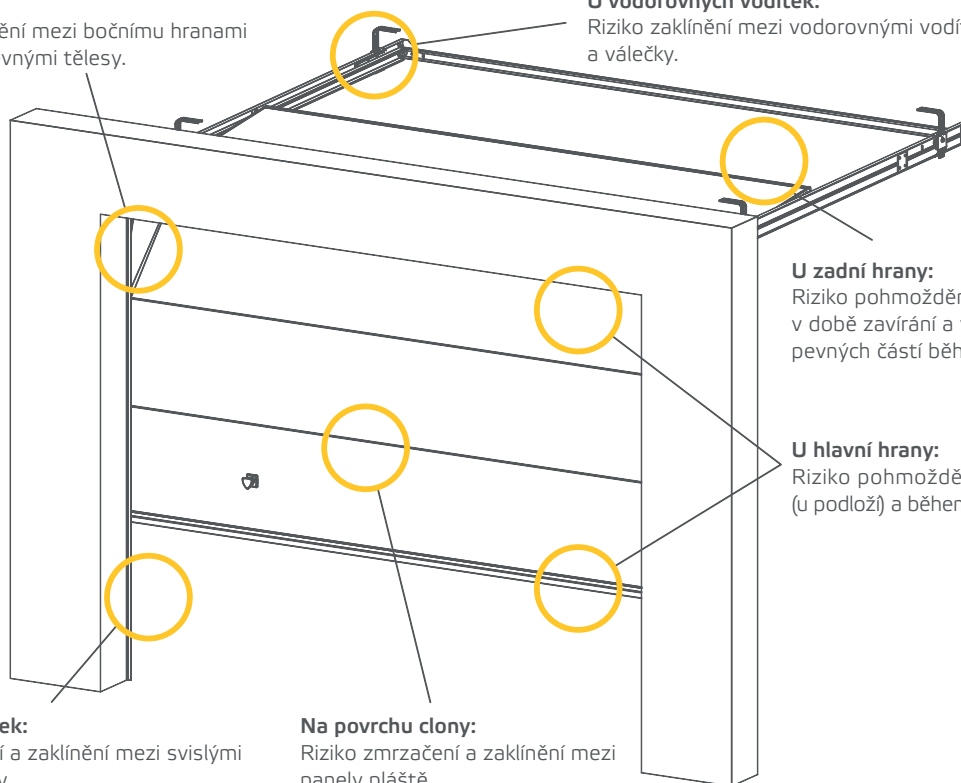
2.3. NEBEZPEČNÉ ZÓNY

U bočních hran:

Riziko pohmoždění mezi bočními hranami a sousedními pevnými tělesy.

U vodorovných vodítek:

Riziko zaklínění mezi vodorovnými vodítky a válečky.



U zadní hrany:

Riziko pohmoždění v oblasti nadpraží v době zavírání a v oblasti sousedních pevných částí během otevírání.

U hlavní hrany:

Riziko pohmoždění v době zavírání (u podloží) a během otevírání (u nadpraží).

U svislých vodítek:

Riziko zmrzačení a zaklínění mezi svislými vodítky a válečky.

Na povrchu clony:

Riziko zmrzačení a zaklínění mezi panely pláště.

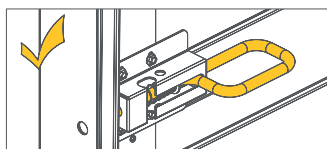
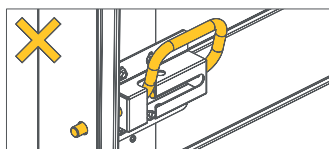
2.4. OBSLUHA A POUŽÍVÁNÍ

– RUČNÍ OBSLUHA

OTEVÍRÁNÍ: Vrata mají v závislosti na vybavení ruční západku nebo válcový zámek s patentní vložkou nebo západku a zámek. Jejich zablokování znemožňuje zvednout zavřená vrata zvenčí.

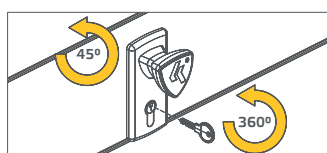
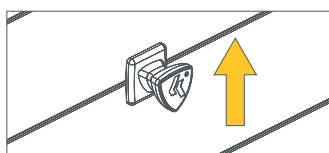


POZOR! Před otevřením vrat se ujistěte, že jsou odjištěny!

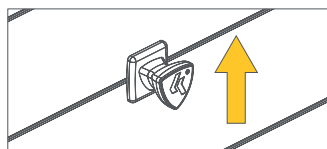


Pro odjištění vrat (v závislosti na vybavení):

– otočte držák západky do vodorovné polohy a následně zatáhněte/posuňte ve směru „středu vrat“.

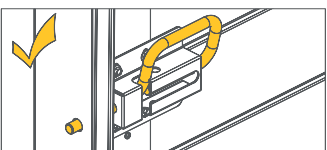
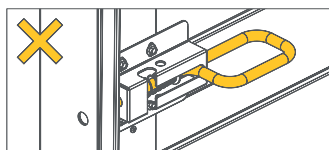


V případě vrat **se zámekem** vložte klíček do zámku a otočte ho o 360° v protisměru hodinových ručiček. Otočte kliku zámku o 45° a po uchopení držáku ručně zvedněte vrata nahoru.

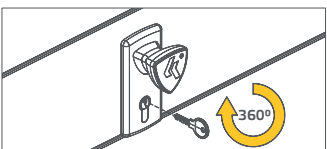


V případě vrat **bez zámku** chyťte za držák a ručně zvedněte vrata nahoru.

ZAVÍRÁNÍ: Před zavřením vrat se ujistěte, že se v jejich světlosti nenachází jakákoliv překážka, např. člověk (obzvláště dítě), zvíře, auto apod. K zavírání vrat slouží dvojstranný držák/lanko* připevněné k dolnímu závěsu vrat. S jejich pomocí spouštějte vrata dolů do okamžiku, kdy se dotknou podloží. (* to se týká vrat s výškou minimálně 2000 mm).



Po zavření vrat je zajistěte (přitlačte vrata k podkladu). Držák západky potáhněte/přesuňte směrem „vně vrat“ do okamžiku, kdy se zajišťovací kolík ocitne v otvoru vodítka, následně držák západky zablokujte jeho otočením nahoru nebo dolů.



Vložte klíček do zámku a otočte ho o 360° ve směru hodinových ručiček.

2.5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zakazuje se polévat vrata vodou z vnitřní strany. Přípouští se jen polévání vnějšího pláště vrat vodou během mytí.

Před zahájením mytí je nezbytné zkontrolovat, jestli se na povrch laku neusadil písek. V takovém případě ho jemně odstraňte slabým proudem vody (to se týká vnějšího pláště vrat). Povrch vrat myjte roztokem vody se šetrným čistícím prostředkem. K mytí použijte kartáče s měkkým vlasem a myjte otíráním s přiměřenou silou (vyhněte se místnímu drhnutí) a zároveň bohatě použijte čistící roztok, následně opláchněte čistou vodou.

Zbývající vodu odstraňte s pomocí měkké textilie vsakující vodu. Neodstraněné kapky vody ponechané uschnout mohou na povrchu vrat zanechat viditelné skvrny. Mytí neprovádějte při silně slunečném počasí, když je povrch vrat rozehřátý.

Vnitřní plášť vrat myjte jako výše ale bez polévání povrchu proudem vody. Pro zachování původních vlastností povrchu vrat je pravidelně čistěte, průměrně jednou za 3 měsíce (pancíř vrat, těsnění). Vodítka a těsnění udržujte v čistotě.

Není přípustné používat k čištění přípravky obsahující abrazivní látky (mléka, pasty a kapaliny k drhnutí, např. používané v domácnosti). Obzvláště citlivé na poškrábání jsou s ohledem na strukturu povrchu laku s polomatným a matným efektem. Tyto laky nelze leštit.

Plastová okna oplachujte čistou, teplou vodou a následně umyjte vodou s přídavkem šetrných čistících prostředků (neobsahujících alkohol nebo rozpouštědla). Po umytí vysušte stlačeným vzduchem nebo jemně otřete měkkou textilií nebo jelenicí; tření na sucho může vyvolat poškrábání a zničení.

2.6. ÚDRŽBA A OPRAVY

Úkony údržby provádějte každých **12 měsíců**.

Veškeré úkony údržby a opravy registrujte v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními instalatéry nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.

Detaily ohledně úkonů údržby a oprav, frekvence mazání a výměny součástí jsou představeny v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu.

III. VRATA S AUTOMATICKOU OBSLUHOU

1. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ A VAROVÁNÍ

1.1. OBECNÉ ZÁSADY

Návod k obsluze pohonu garážových vrat musí být bezpodmínečně používán společně s návodem vrat. Vrata obsluhujte v souladu s oběma návody k obsluze (vrat a pohonu). Oblast otevírání vrat musí být vždy ponechána prázdná!

Nezasahujte do tovární konstrukce vrat - je nepřipustná změna nebo odstranění jakýchkoliv součástí, následkem může být poškození výrobku nebo vystavení uživatele riziku nehody.



POZOR! Vyžaduje se používání jen originálních dílů výrobce. Zkrutné pružiny byly důkladně vybrány pro hmotnost pancíře vrat. Přídavné díly nebo nepůvodní díly mohou vyvolat jejich přetížení.

PŘÍPUSTNÉ PRACOVNÍ PODMÍNKY VRAT:

- Teplota: -25°C až +55°C
POZOR! Velké rozdíly vnitřní a venkovní teploty mohou vyvolat deformování součástí vrat, což vylučuje jejich používání.
- Vlhkost: 20 až 80%



POZOR! Elektrické pohony obsluhujte v souladu s návodem jejich výrobce. U vrat s elektrickým pohonem je nezbytné zachovávat speciální bezpečnostní opatření. Ve větrných podmínkách může být používání vrat nebezpečné.

1.2. VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



POZOR! Před přistoupením k používání vrat se seznamte s tímto návodem.

- Vrata mohou vytvářet rizika, kterým se kvůli jejich podstatě nedá zabránit konstrukční cestou. Tyto hrozby do značné míry závisí na způsobu jejich používání.
- V případě nesprávné práce vrat okamžitě informujte servis. Není přípustné používání nesprávně fungujících vrat.
- Před spuštěním vrat bezpodmínečně uvolněte západku/zámek.
- Zakazuje se vkládat ruce do vodítek vrat, míst skládání segmentů, do pancíře.
- Zakazuje se polévat vrata, elektrické kabely, motor, řídicí jednotku vodou. Elektronické prvky chraňte před škodlivým působením vlhkosti.
- Zákaz probíhání nebo projíždění pod zavírajícími se vraty.
- Zakazuje se zvedat na vratech další tělesa, např. osoby, zvířata, předměty.
- Je nepřipustná samostatná regulace závěsů, koncových spínačů u motoru nebo natažení pružin.
- Dejte pozor, aby se na místě přiléhání dolního těsnění k podloží nevyskytovaly ostré hrany.
- Vrata v závislosti na provozních podmínkách vyžadují servisní prohlídky v souladu se záručními podmínkami.
- Pokyny k čištění a péči o lakované plochy jsou dostupné na straně 22.
- Před zahájením mytí odpojte pohon od napájení.

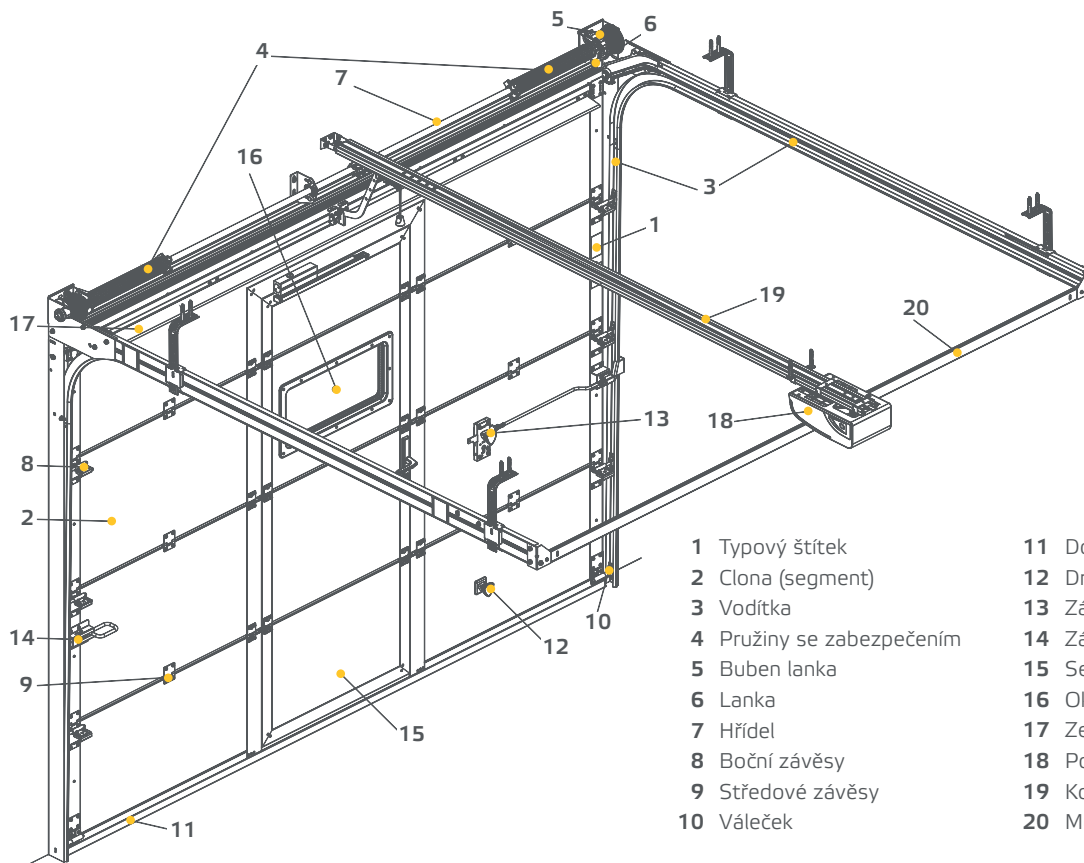


POZOR! Pokud blokuje zařízení a pohon pracují najednou, může to vyvolat ohrožení v důsledku vzniku mechanických poškození. Není přípustné spuštění vrat, když se v světlosti otvoru nachází jakákoliv překážka. Samostatná realizace demontáže vrat není přípustná. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními instalatéry nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.



2. SEKČNÍ GARÁŽOVÁ VRATA K2R

2.1. KONSTRUKCE SEKČNÍCH GARÁŽOVÝCH VRAT



- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 Typový štítek | 11 Dolní a obvodové těsnění |
| 2 Clona (segment) | 12 Držák (volitelné) |
| 3 Vodítka | 13 Zámek (volitelné) |
| 4 Pružiny se zabezpečením | 14 Zápádka (volitelné) |
| 5 Buben lanka | 15 Servisní dveře (volitelné) |
| 6 Lanka | 16 Okno (volitelné) |
| 7 Hřídel | 17 Zesílení segmentu (volitelné) |
| 8 Boční závěsy | 18 Pohon (volitelný) |
| 9 Středové závěsy | 19 Kolejnice pohonu (volitelná) |
| 10 Váleček | 20 Montážní příčka (volitelná) |

2.2. OBECNÝ POPIS - DOPLNĚNÍ

Garážová sekční vrata mohou být vybavena elektrickým pohonem a řízením. V nabídce KRISPOL se nacházejí elektrické pohony uvedené níže, jejichž výběr závisí na individuální dohodě se zákazníkem.

Druhy pohonů instalovaných se sekčními vraty:

- NICE SPIN: 23/22/41/41L
- SOMFY DEXXO: OPTIMO 800 / PRO 1000
- SOMMER: 9050 pro Set, 9080 pro+, 9110 tiga +
- STARCUS: K06 / K10

Verze pohonu je vždy uvedena v záznamové knížce v části: **SPUŠTĚNÍ A PŘEVZETÍ VRAT - konfigurace vrat.**

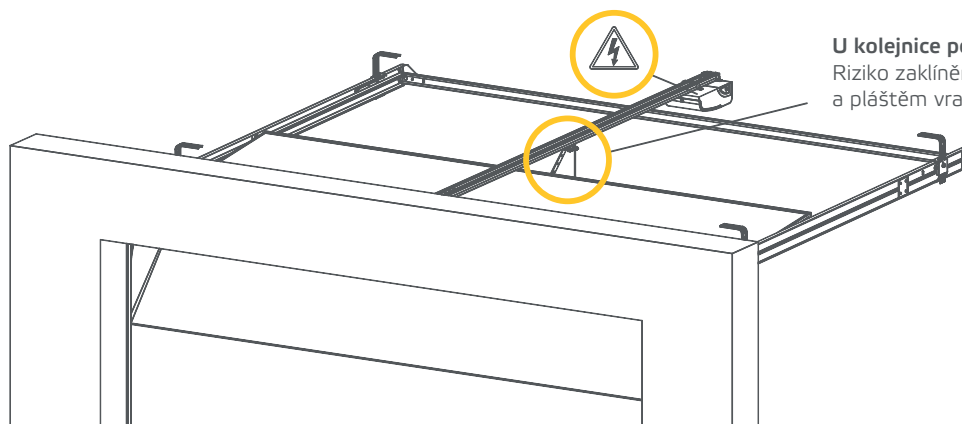


POZOR! Kromě tohoto návodu se seznamte s návodem k jednotce pohonu a dodržujte jeho ustanovení.

Vrata vybavená elektrickým pohonem mohou být řízena/ovládána s pomocí: **vysílače / klíčového přepínače / tlačítkového zvonkového spínače.**

2.3. NEBEZPEČNÉ ZÓNY

Vid' strana 30. Další nebezpečnost při pohone a kofajnici pohonu:



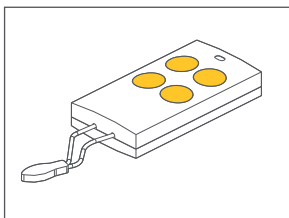
U kolejnice pohonu:

Riziko zaklínění mezi kolejnici pohonu a pláštěm vrat.

2.4. OBSLUHA A POUŽÍVÁNÍ

Sekční vrata s obsluhou pohonu fungují jen a výhradně v systému impulz. K tomu, aby se vrata otevřela/zavřela do koncové polohy, tedy stačí odeslání impulzu dříve naprogramovaného instalátérem během montáže. Stisknutí klávesového tlačítka / otočení klíčku / stisknutí tlačítka vysílače (dálkového ovladače) během otevírání/zavírání zastaví vrata nebo změní směr pohybu.

— AUTOMATICKÁ OBSLUHA (OTEVÍRÁNÍ - ZAVÍRÁNÍ)

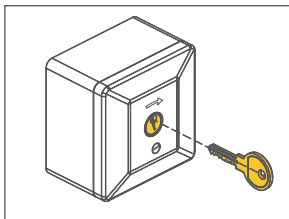


Vysílače ponúkané KRISPOL môžu byť dvoj, štvor alebo dokonca dvanásťkanálové. Každému kanálu môže zodpovedať jedno tlačidlo na vysílačí.

Pro otevření vrat:

- stiskněte tlačítko (odpovídající jeho vysílačí),
- podržte tlačítko stisknuté cca 1 s, vrata se pak otevírají do okamžiku koncové polohy.

Opětovné stisknutí stejného tlačítka zahájí proces zavírání vrat. Stisknutí tlačítka během otevírání nebo zavírání vrat vyvolá jejich zastavení v daném okamžiku dosažené poloze. Další stisknutí tlačítka vyvolá pohyb vrat v směru opačném k tomu předchozímu.

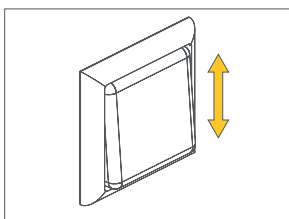


Jednopolohový klíčkový přepínač ovládající vrata, fungování je založeno na systému impulsu.

Pro otevření vrat:

- vložte klíček do zámku o otočte ho ve směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor,
- otočte klíček zpět do výchozí polohy,
- výše uvedené činnosti by měly být provedeny rychle (měly by trvat cca 1 s.).

Opakování výše uvedených činností zahájí proces zavírání vrat. Otočení klíčku během otevírání nebo zavírání vrat vyvolá jejich zastavení v daném okamžiku dosažené poloze.



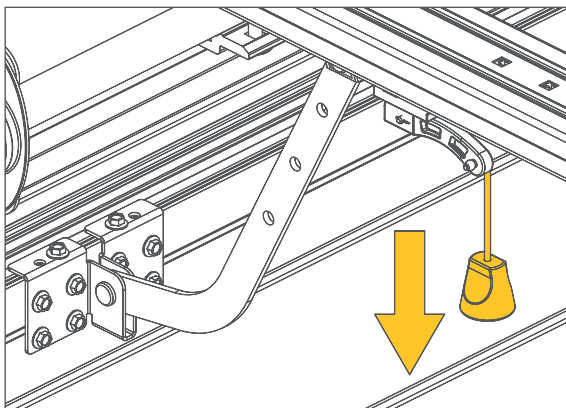
Zvonkový tlačítkový spínač ovládající vrata, fungování je založeno na zásadě impulsu.

Pro otevření vrat:

- stiskněte tlačítko zvonkového tlačítkového spínače, vrata se začnou otevírat.
- opětovné stisknutí tlačítka zahájí proces zavírání vrat.
- stisknutí tlačítka během otevírání nebo zavírání vrat vyvolá jejich zastavení v daném okamžiku dosažené poloze.

2.5. NOUZOVÉ SITUACE - BEZ NAPÁJENÍ

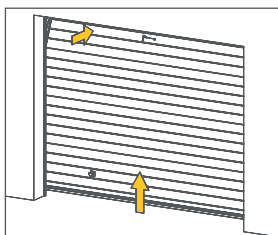
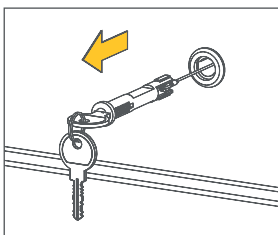
V případě výpadku napájení nezapomeňte na odblokování pohonu, vrata pak mohou být obsluhována ručně.



Zatáhněte za šňůrku, která se nachází u ocelové kolejnice, vyvolá to odblokování pohonu. V případě, že chybí nouzové uvolnění, zevnitř garáže. Ruční otevírání a zavírání provádějte podle pokynů uvedených v 2. části návodu (I. Vrata obsluhovaná ručně).

Pro opětovné zablokování vrat s pohonem posuňte koncovku páky (umístěnou na vozíku v kolejnici pohonu) a spusťte pohon.

Když jsou vrata vybavena systémem nouzového rozpojení spojeného se zámekem, otevřete klíčkem patentový zámek (otočte kliku o 90° v protisměru hodinových ručiček). Po otevření vrat a spuštění pohonu otočte klíček o 90° ve směru hodinových ručiček. Při tomto vybavení zámek neplní blokuji funkci.



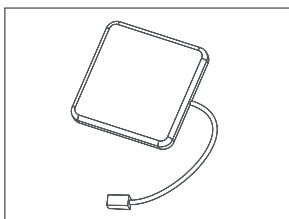
V případě, že jsou vrata vybavena nouzovým uvolněním pohonu zevnitř, vložte klíček do vložky nouzového rozpojení umístěné na horním panelu vrat a klíček otočte v protisměru hodinových ručiček.

Držte za klíček a vytáhněte bubínek z korpusu. Lanko zaháknuté zevnitř do bubínku uvolní pohon a umožní tak ruční obsluhu vrat.

Volitelně lze k vybraným pohonům připojit akumulátor nouzového napájení, který umožňuje práci pohonu během výpadku síťového napájení.

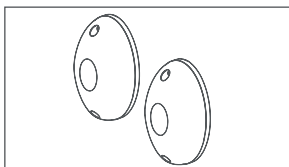
2.6. PŘÍDAVNÉ ZABEZPEČENÍ

Vrata s elektrickým pohonem jsou vybavena celou řadou bezpečnostních zařízení. Jejich použití uživatelům zaručuje dlouholetou komfortní a bezpečnou obsluhu vrat.



Vypínač proti přetížení tvoří standardní vybavení garážových vrat s elektrickým pohonem. Vypínač chrání před pohmožděním, když zavíraná vrata narazí na překážku, automaticky se zastaví a následně zvednou do výšky umožňující odstranění překážky (cca 20 cm).

Vypínač proti přetížení je zabudován do pohonu jeho výrobcem. Tvoří jeho standardní zabezpečení.



Fotobuňky představují doplňující vybavení vrat s elektrickým pohonem. Jejich použití zaručuje bezpečnost vašich blízkých. Vrata se automaticky zastaví, když se v zorném poli fotobuňky během zavírání objeví jakákoliv překážka.

Fotobuňky se instalují ve světle vjezdového otvoru. Jedná se o doplňující možnost, kterou lze objednat spolu s pohonem.

2.7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zakazuje se polévat vrata vodou z vnitřní strany. Přípouští se jen polévání vnějšího pláště vrat vodou během mytí. Během mytí dávejte obzvláštní pozor na elektrické vybavení vrat. Dávejte pozor, abyste ho nenamočili.

Před zahájením mytí je nezbytné zkontrolovat, jestli se na povrchu laku neusadil písek. V takovém případě ho jemně odstraňte slabým proudem vody (to se týká vnějšího pláště vrat). Povrch vrat myjte roztokem vody se šetrným čisticím prostředkem. K mytí použijte kartáče s měkkým vlasem a myjte otíráním s přiměřenou silou (vyhněte se místnímu drhnutí) a zároveň bohatě použijte čisticí roztok, následně opláchněte čistou vodou.

Zbývající vodu odstraňte s pomocí měkké textilie vsakující vodu. Neodstraněné kapky vody ponechané uschnout mohou na povrchu vrat zanechat viditelné skvrny. Mytí neprovádějte při silném slunečním počasí, když je povrch vrat rozežhátý. Vnitřní plášť vrat myjte jako výše ale bez polévání povrchu proudem vody. Pro zachování původních vlastností povrchu vrat je pravidelně čistěte, průměrně jednou za 3 měsíce (pancíř vrat, těsnění). Vodítka a těsnění udržujte v čistotě.

Myslete na odstranění vlhkosti z veškerých součástí elektrického vybavení. Není přípustné používat k čištění přípravky obsahující abrazivní látky (mléka, pasty a kapaliny k drhnutí, např. používané v domácnosti). Obzvláště citlivé na poškrábání jsou s ohledem na strukturu povrchu laky s polomatným a matným efektem. Tyto laky nelze leštit.

Plastová okna oplachujte čistou, teplou vodou a následně umyjte vodou s přídavkem šetrných čisticích prostředků (neobsahujících alkohol nebo rozpouštědla). Po umytí vysušte stlačeným vzduchem nebo jemně otřete měkkou textilií nebo jelenicí; tření na sucho může vyvolat poškrábání a zničení.

2.8. ÚDRŽBA A OPRAVY

Úkony údržby provádějte každých **12 měsíců**.

Veškeré úkony údržby a opravy registrujte v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu. Tyto úkony mohou být prováděny jen profesionálními instalatéry nebo kompetentními osobami určenými výrobcem vrat - firmou Krispol.

Detaily ohledně úkonů údržby a oprav, frekvence mazání a výměny součástí jsou představeny v „záznamové knížce“, která tvoří integrální součást návodu. Opravy elektrického vybavení vrat svěřte jen autorizovanému servisu výrobce.

IV. ZÁRUČNÍ LIST



POZOR! ZÁRUKA JE PLATNÁ S DOKLADEM O NÁKUPU.

„Vážení,

Děkujeme za výběr výrobku z nabídky firmy KRISPOL. Všechny naše výrobky byly navrženy a vyrobeny s pomocí nejnovějších technologií a podrobeny přísné kontrole kvality. Hlavním cílem firmy je zajistit vám naprostou spokojenost s používáním výrobků KRISPOL po mnoho let. Na zakoupený výrobek se vztahuje záruka udělená prodávajícímu podle níže definovaných podmínek.”

■ **Název výrobku / typ:**

■ **Datum prodeje (koncovému zákazníkovi):**

■ **Sériové číslo:**

■ **Datum montáže vrat / automatiky (pokud je použita):**

rázítko, podpis prodejce

rázítko, podpis montéra

Záruční list musí vyplnit: a) Prodávající: název/typ výrobku, sériové číslo, datum prodeje; b) Montér: datum montáže vrat a/nebo automatiky a/nebo dveří;

— VZOR SPRÁVNĚ VYPLNĚNÉHO ZÁRUČNÍHO LISTU

Název a typ výrobku a sériové číslo najdete na typovém štítku:

	<p>■ Název výrobku / typ: K2 R</p> <p>■ Sériové číslo: 130911/1/1</p> <p>BRAMEX 00-950 Warszawa ul Polkowska 15</p> <p><i>Kowalski</i> rázítko, podpis prodejce</p> <p>The guarantee card should be completed by: a) The Seller: product name / type, serial number, date of sale; b) Installer: date of installation of the garage door and/or automation and/or door;</p>	<p>■ Datum prodeje (koncovému zákazníkovi): 05.12.2013</p> <p>■ Datum montáže vrat / automatiky (pokud je použita): 23.12.2013</p> <p>BRAMEX Jan Nowak montér</p> <p><i>Nowak</i> rázítko, podpis montéra</p>
--	--	--

Typový štítek se nachází: na sekčních garážových vratech na segmentu třetím odspodu vpravo (při pohledu zevnitř).

Uživatel:

_____ (jméno a příjmení nebo název firmy)

_____ (ulice, č.p.)

_____ (PSČ, obec)

Montážní firma (u koncového zákazníka):

_____ (název firmy)

_____ (ulice, č.p.)

_____ (PSČ, obec)

_____ (stát)

_____ (datum dokončení instalace)

KONFIGURACE VÝROBKU:

V tabulce níže označte druh vrat a vybavení, které bylo instalováno na místě používání.

Sekční vrata	K2 R	<input type="checkbox"/>							
Pohon (volitelné)	ANO	<input type="checkbox"/>	NE	<input type="checkbox"/>					
Druhy pohonů	NICE SPIN:	21	<input type="checkbox"/>	22	<input type="checkbox"/>	41	<input type="checkbox"/>	41L	<input type="checkbox"/>
	SOMFY DEXXO:	OPTIMO 800	<input type="checkbox"/>	PRO 1000	<input type="checkbox"/>				
	SOMMER:	9050 pro SET	<input type="checkbox"/>	9080 pro+	<input type="checkbox"/>	9110 tiga+	<input type="checkbox"/>		
	KRISPOL:	STARCUS K06 v3.0	<input type="checkbox"/>	STARCUS K10 v3.0	<input type="checkbox"/>				

IDENTIFIKACE BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ

- fotobuňky (volitelné)
- dolní optická hranová lišta - týká se rolovacích vrat s řídicí centrálou (volitelná)
- zámek - ochrana před zloději (volitelný)
- západka - ochrana před zloději (volitelná)
- mirkospínač západky (volitelný)
- jazýčkový spínač servisních dveří - chrání před otevřením vrat, když jsou dveře otevřené/nedovřené (vyskytuje se vždy, když jsou použity servisní dveře)
- kryty válečků - chrání před vložením prstu pod váleček (volitelné)
- ochrana pro případ prasknutí pružiny - v případě prasknutí pružiny jsou vrata chráněna před poklesem, je blokována hřídel (vždy)
- mikropínač zabezpečení - pro případ prasknutí pružiny (volitelný)
- brano (vždy, když se vyskytují servisní dveře)
- semafor - světelná signalizace (volitelný)
- světelná závora
- jiné:

POPIS:

Provedeno v dne Vrata: typ sér. č

Rok konstrukce byla provedena v souladu s objednávkou: ze dne

V době zprovoznění vrat servisem byla provedena:

a) technická prohlídka v oblasti kontroly správnosti fungování jednotlivých mechanismů, funkčních pohybů, správnosti činnosti hnacích a řídicích systémů, správnosti fungování koncových spínačů a blokování, účinnosti fungování nouzového vypínače a pojistek, kompletnosti označení a vybavení¹⁾. - nehodící se škrtněte

b) školení uživatele:

jméno a příjmení / datum / podpis uživatele

jméno a příjmení / datum / podpis uživatele

1. 2.

3. 4.

V rozsahu obslužných prvků řízení, zásad obsluhy mechanismů vrat a jejich regulace, technických přístrojů, zásad údržby a oprav a dodržování BOZP provozu vrat shodně s nároky návodu k obsluze a záznamové knížky.

c) zprovoznění vrat a jejich předání k provozu.

Odběratel potvrzuje správnost fungování všech mechanismů a řídicích systémů a kompletnost vrat/rolety. Během převzetí byla odběrateli předána dokumentace vrat/rolety zahrnující:

- prohlášení o shodě
- údaje o výrobku
- záruční list
- návod k obsluze
- montážní návod
- záznamovou knížku

Předávající:

Odběratel:

.....

— KARTA KONTROLY INSTALACE – MĚŘENÍ ELEKTROINSTALACE VRAT

Napětí napájení.....V

Měření odporu izolace mezi kabely a masou:

(vyžadovaný odpor $\geq 1\text{ M}\Omega$)

L1 hmota.....M Ω

L2 hmota.....M Ω

L3 hmota.....M Ω

Měření účinnosti ochrany před úrazem elektrickým proudem: $I_z = U_f / Z > k \times I_b$

I_z - proud zkratu

U_f - fázové napětí

Z - impedance zkratové smyčky

I_b - proud zabezpečení

k - součinitel násobnosti zabezpečení

podmínka dodržena

podmínka nedodržena

Měření ochranné izolace

Měření odporu provádějte mezi hlavními ochrannými svorkami a třemi kovovými prvky, které se mohou ocitnout pod napětím v důsledku poškození izolace.

1. Odpor.....M Ω

2. Odpor.....M Ω

3. Odpor.....M Ω

Měření provedl:

.....
Oprávnění elektr. SEP

.....
Stanoviště

.....
Jméno a příjmení

.....
datum

.....
podpis

— SEZNAM ZKOUŠEK A SERVISNÍCH ÚKONŮ - SEKČNÍ VRATA

Přehled dílů a funkcí vrat, které je nutné podrobit servisním zkouškám. Je nutné provést kontrolní vizuální a funkční zkoušky, během nichž se ověřuje kompletnost, stav a účinnost fungování konstrukčních prvků a bezpečnostních zařízení (provádění prohlídky dané součástky je nutné uvést ve sloupci označujícím další prohlídku s pomocí symbolu: ✓).

Datum, název firmy nebo osoby provádějící prohlídku a také další poznámky umístěte do tabulky nacházející se na konci tohoto návodu.

SEKČNÍ VRATA								
1. Clony a systém vedení	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1. Segmenty clony - stav kloubových spojů								
1.2. Válečky - stav připevnění a ložisek								
1.3. Vodítka - stav spojů; připevnění k podloží								
1.4. Blokovací zámky - technický stav, správnost fungování								
1.5. Těsnění - stav opotřebení a přítlak								
2. Pohon* / Automatika *	1	2	3	4	5	6	7	8
2.1. Hnací hřídel - připevnění k podloží, ložiska								
2.2. Ochrana v případě prasknutí pružin - technický stav								
2.3. Bubny - usazení klínů, dotažení blokovacích šroubů								
2.4. Pružiny - připevnění hlavic, napnutí pružin								
2.5. Lana - technický stav lan, připevnění k bubnům a clonám, připevnění středových koleček								
2.6. Pohon vrat - připevnění, regulace koncových spínačů								
2.7. Elektrické kabely - stav kabelů a elektrických spojení								
2.8. Mechanismus nouzového odblokování - technický stav, správnost fungování								
2.9. Mikrospínače - správnost fungování*								
2.10. Fotobuňky - správnost fungování*								
2.11. Světelná signalizace - správnost fungování*								
2.12. Tlačítka, klíčkové spínače - správnost fungování*								

3. Mazání

3.1. Středové závěsy

3.2. Boční závěsy

3.3. Západka

Období

každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně)

každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně)

každých 1000 cyklů (doporučuje se jednou ročně)

4. Výměna

4.1. Ocelová lana

4.2. Pružiny

Období

každých 30 000 cyklů

každých 15 000 cyklů



POZOR! Servisní zkoušky a výměna dílů musí být prováděna osobou oprávněnou výrobcem minimálně jednou za 12 měsíců. Provedení výše uvedených zkoušek po termínu vede k předčasnému opotřebení součástí vrat a ke ztrátě záruky. V případě zafungování zabezpečení pro případ prasknutí pružin je vždy nezbytné provedení servisních úkonů osobou oprávněnou výrobcem. Automatika vrat spadá do záruční doby jejich výrobce.

*Prvky jsou volitelné a vyskytují se u vybraných výrobků.

Vážené dámy, vážení páni!

Ďakujeme Vám za dôveru a nákup produktov značky KRISPOL. Vynakladáme všetkú starostlivosť, aby tieto boli vždy vyrábané podľa najvyšších štandardov.

Ak sa však predsa len vyskytli dôvody na vznesenie námietok, postupujte podľa nižšie uvedených záručných podmienok.

V záujme neustáleho zlepšovania našej ponuky Vám odporúčame, aby ste sa podelili o svoje pripomienky týkajúce sa sortimentu KRISPOL. Na tento účel vám ponúkame špeciálnu poštovú schránku: produkty@krispol.pl. Čakáme na vaše návrhy a pripomienky.

I. Definície

V obsahu týchto Záručných podmienok produktov pre dom Značky KRISPOL majú nižšie uvedené termíny nasledujúci význam:

1. KRISPOL – spoločka z ograniczoną odpowiedzialnością [spoločnosť s ručením obmedzeným] so sídlom v Września, zapísaná v Registri podnikateľov Národného súdneho registra pod č. KRS 0000159144.
2. Používateľ - konečný odberateľ produktov KRISPOL.
3. Predajca – podnikateľ pôsobiaci v Poľsku alebo v zahraničí, ktorý predáva produkty ponúkané spoločnosťou KRISPOL v rámci svojej podnikateľskej činnosti a spolupracujúci priamo s KRISPOL.
4. Produkty KRISPOL – produkty vyrobené a nachádzajúce sa v ponuke KRISPOL s domácim využitím, tzv. „produkty pre domácnosť“: garážové brány, rolety, okná, vchodové dvere.
5. Návod - dokument priložený k produktu KRISPOL, ktorý obsahuje pokyny pre správne používanie, Záručný list a Záznamovú knihu.
6. Záručný list - dokument, ktorý spolu s dokladom o kúpe vydaným Predajcom tvorí základ pre udelenie a realizáciu záruky výrobcu na produkt KRISPOL.

II. Obdobie a predmet záruky

1. KRISPOL poskytuje záruku výrobcu za správnu funkčnosť produktov KRISPOL na obdobie 2 rokov od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 2 roky a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL, s výhradou ustanovení dole uvedených bodov 2 až 6.
2. Kupujúci má možnosť predĺženia záručnej doby na 5 (päť) rokov, najviac však na dobu nepresahujúcu 5 rokov a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je viditeľný na produkte KRISPOL, pod podmienkou podrobenia zakúpeného produktu Krispol technickej prehliadke v druhom a v každom nasledujúcom roku. Technická prehliadka musí byť vykonaná najmenej jedenkrát ročne, pričom v prípade, že produkt vykonáva viac než päť cyklov denne (jeden cyklus znamená otvorenie a zatvorenie brány/rolety), sa vyžaduje proporcionálne väčší počet prehliadok.
3. Pre plastové a hliníkové okná v systéme FEN86 KRISPOL poskytuje 7 rokov záruky za správnu funkčnosť od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 7 rokov a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL.
4. Pre sklenené prvky KRISPOL poskytuje 2 roky záruky od dátumu predaja uvedeného na nákupnom doklade (faktúra alebo pokladničný doklad), najviac však na dobu nepresahujúcu 2 roky a 6 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na produkte KRISPOL.
5. Záruka sa nevzťahuje na automatiku. Na automatiku sa môže vzťahovať osobitná záruka výrobcu.
6. Záruka platí výlučne pod podmienkou, že Užívateľ splní povinnosti vymedzené v Záručných podmienkach, a to najmä povinnosť vykonávania požadovaných prehliadok. V prípade, že Užívateľ poruší povinnosti a zásady stanovené v Záručných podmienkach, KRISPOL má právo odmietnuť poskytnutie záručných plnení.

III. Povinnosti Používateľa

1. Používateľ je povinný podrobiť zakúpený produkt KRISPOL technickej prehliadke. Predpokladá sa nevyhnutnosť vykonať aspoň jednu technickú prehliadku za rok, pričom ak produkt KRISPOL vykonáva viac ako päť cyklov za deň (jeden cyklus znamená otvorenie a zatvorenie brány/rolety), potom sa v danom období vyžaduje primerane väčší počet prehliadok. V prípade PVC okien môže byť každoročná technická prehliadka vykonaná samostatne užívateľom presne podľa odporúčaní obsiahnutých v návode na obsluhu.
2. Technická prehliadka pozostáva z podrobnej kontroly produktu KRISPOL a vyplnenia Záznamovej knihy obsiahnutej v Návode, čo vykonávať prehliadky pot vrdzuje pečiatkou a podpisom.
3. Náklady súvisiace s vykonávaním pravidelných technických prehliadok, ako aj náklady vyplývajúce z prirodzeného prevádzkového opotrebovania produktuu KRISPOL, hradí výlučne Používateľ. Predajca je zakaždým povinný vystaviť faktúru za vykonané služby.

IV. Nahlasovanie a uplatňovanie záruky

1. Záruka sa uplatňuje prostredníctvom Predajcu, od ktorého má Používateľ zakúpené produkty KRISPOL.
2. Akékoľvek vady, ktoré boli odhalené počas záručnej doby, na ktoré sa vzťahuje záruka, musia byť nahlásené najneskôr do 7 dní od ich vzniku, a to v písomnej forme Predajcovi, ktorý záručný nárok predloží spoločnosti KRISPOL a bude jeho sprostredkovateľom.
3. Záručný nárok týkajúci sa KRISPOL je platný len s dokladom o kúpe, faktúrou/ami za prehliadku/y, správne vyplneným záručným listom a záznamovou knihou z Návodu.
4. Používateľ je povinný umožniť Predajcovi zozbierať údaje potrebné na vykonanie záručného procesu a poskytnúť prístup k produktu, na ktorý sa vzťahuje záruka.
5. V prípade kladného vybavenia spoločnosťou KRISPOL záručného nároku, má kupujúci právo na bezplatné, včasné (nie dlhšie ako 30 pracovných dní) a sta rastlivé odstránenie chyby v niektorej z nasledujúcich foriem:
 - a. oprava produktu KRISPOL,
 - b. výmena produktu KRISPOL za produkt bez väd, ak odstránenie chyby nie je možné.
6. Spôsob a formu uplatnenia záručného nároku stanovuje KRISPOL. Prvky produktu KRISPOL vymenené počas záručnej opravy sa stávajú majetkom KRISPOL.
7. V prípade akceptácie záručného nároku, záručná doba sa predlžuje o čas, keď Kupujúci nemohol produkt KRISPOL používať v dobe od nahlásenia nároku do obnovenia účinnosti produktu KRISPOL.
8. Záruka na vymenované a opravované materiály, ak bola oprava relevantná, beží znova od počiatku.
9. Informácie o prijateľných odchýlkach kvality povrchov a ich hodnotiacich kritériách sú špecifikované v podnikovej norme KRISPOL.

V. VYLÚČENIA A VÝHRADY

1. Záruka mimo krajiny pôvodu výrobcu sa vzťahuje iba na výrobky predávané spoločnosťou KRISPOL s určením na trh danej krajiny a je realizovaná iba prostredníctvom Predávajúceho, od ktorého Používateľ zakúpil produkt KRISPOL. V prípade zastavenia činnosti Predávajúcim, ktorý uviedol produkt KRISPOL do obehu v danej krajine, záruka stráca platnosť.
2. Povinnosť záručného plnenia sa vzťahuje len na produkty KRISPOL namontované v oblasti nachádzajúcej sa severne od 44°N, s výhradou bodu 1.
3. Montáž produktov KRISPOL a ich technické prehliadky musia vykonávať schválené spoločnosťou KRISPOL špecializované, zaškolené a autorizované montážne tímy. Zoznam Predajcov (Partnerov) spolupracujúcich s KRISPOL nájdete na www.krispol.eu.
4. Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - a. nesprávneho výberu Produktu Krispol ohľadom podmienok jeho prevádzky alebo vstavenia,
 - b. zasahovanie do konštrukcie produktu,
 - c. odstránenia označení Krispol a typových štítkov,
 - d. chybné montáže alebo opravy a ich následkov; nesprávnej prepravy,
 - e. použitia neoriginálnych náhradných dielov,
 - f. inštalácie Produktu Krispol vo vzdialenosti bližšej ako 500 m od pobrežia mora,
 - g. výskytu na pozinkovaných prvkoch usadeniny pozostávajúcej najmä z oxidu alebo hydroxidu zinočnatého, ktoré sú výsledkom skladovania alebo prevádzky v podmienkach dlhodobej vlhkosti,
 - h. prirodzeného prevádzkového opotrebovania vzhľadom k jeho funkcii alebo materiálovým vlastnostiam, napr. poistky, batérie, tesnenia, pružiny, pojazdné valčeky, lanká, oceľové lanká, poškodenia lakových náterov, závesy pre rolované brány alebo rolety, žiarovky, akumulátory atď,
 - i. poškodení mechanického charakteru, vzniknutých o. i. v následku nárazov, prevrátení, prasknutí počas montáže alebo používania,
 - j. následkov nesprávnej montáže alebo nesprávnej obsluhy produktov KRISPOL,
 - k. termických poškodení sklenených tabúl a prirodzených väd skla vyplývajúcich z podnikových noriem výrobcu sklenených tabúl a všeobecne záväzných technologických a kvalitatívnych noriem, vrátane európskej normy EN1279:2018,
 - l. škôd spôsobených extrémnymi prírodnými javmi, kontaktom s agresívnym prostredím alebo pôsobením vonkajších faktorov, ako sú soli, lúhy, kyseliny,
 - m. škôd spôsobených nesprávnou údržbou produktu Krispol a nedodržaním pokynov z Návodu,
 - n. vystavenia produktu teplotám nižším ako -25°C a vyšším +55°C,
 - o. poruchy činnosti ovládacieho zariadenia spôsobené silným elektromagnetickým poľom pochádzajúcim z iných zariadení,
 - p. neudržiavania produktu Krispol v riadnej čistote.
5. Práva vyplývajúce zo záruky nezahŕňajú právo Používateľa požadovať vrátenie ušlého zisku v dôsledku zlyhania produktu KRISPOL.
6. Záruka sa nevzťahuje na zodpovednosť výrobcu za akékoľvek škody vzniknuté na strane Používateľa, jeho komerčné a iné nepriame alebo následné straty, ktoré sú dôsledkom vady produktu.
7. Náklady, ktoré vzniknú spoločnosti KRISPOL v súvislosti s výkonom záruky na produkt, nesmú prekročiť jeho hodnotu. V takejto situácii má KRISPOL právo odmietnuť vykonanie záruky.

I. Všeobecné informácie - Brány	28
1.1. Úvod	28
1.2. Identifikácia výrobku a jeho účel	28
1.3. Informácie o inštalácii	28
II. Ručne ovládané dvere	28
1. Bezpečné používanie a varovania	28
1.1. Všeobecné pravidlá	28
1.2. Upozornenia a bezpečnostné označenie	29
2. Sekcionálne garážové brány K2R	29
2.1. Konštrukcia sekcionálnych garážových brán	29
2.2. Všeobecný opis	29
2.3. Nebezpečné miesta	30
2.4. Obsluha a prevádzka	30
2.5. Čistenie a údržba	31
2.6. Údržba a opravy	31
III. Brány s automatickým ovládaním	31
1. Bezpečné používanie a varovania	31
1.1. Všeobecné pravidlá	31
1.2. Upozornenia a bezpečnostné značky	31
2. Sekcionálne garážové brány K2R	32
2.1. Konštrukcia sekcionálnych garážových brán	32
2.2. Všeobecný opis - doplnenie	32
2.3. Nebezpečné miesta	32
2.4. Obsluha a prevádzka	32
2.5. Núdzové situácie - výpadok napájania	33
2.6. Dodatočné zabezpečenia	33
2.7. Čistenie a údržba	34
2.8. Údržba a opravy	34
IV. Záručný list	34
V. Záručná kniha	35

I. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE - BRÁNY

1.1. ÚVOD

Tento návod je určený pre užívateľov brány. Za prevádzku a používanie brány je zodpovedný jej majiteľ.

Majiteľovi brány sa po jej nainštalovaní odovzdá:

- návod na obsluhu
- návod na priebežnú údržbu
- servisná kniha

Neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu je:

- návod na priebežnú údržbu
- servisná kniha a záručná kniha (vrátane záručného listu)



Tento návod dobre uschovajte pre prípad jeho použitia v budúcnosti. Servisnú knihu priebežne aktualizujte.

1.2. IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU A JEHO ÚČEL

Identifikačné údaje výrobku sú uvedené na typovom štítku na vnútornej strane garážovej brány. V prípade sekcionalnej brány - na tretej sekcii zdola. V prípade rolovacej brány - na dolnej lište s tesnením.

Skcionálna alebo rolovacia garážová brána je určená pre automobilovú a pešiu dopravu. Je možné ju montovať na obytných objektoch a je určená výlučne pre potreby samostatných domácností.

Montáž týchto brán v priemyselných a obchodných objektoch je neprípustná. Montáž brány môžu vykonávať výlučne profesionálni montéri alebo kvalifikované osoby určené výrobcom brány - firmou KRISPOL a v súlade s výrobcom poskytnutým návodom na montáž.

1.3. INFORMÁCIE O MONTÁŽI

Garážovú bránu je možné namontovať na nosnú konštrukciu obytnej budovy.

Montážny podklad by sa mal vyznačovať:

- v prípade múrov - suchým a rovným povrchom s dostatočnou pevnosťou, vyrobený v súlade s platnými stavebnými predpismi,
- v prípade kovových konštrukcií - správnym prevedením a pevnosťou.

Na montáž sa, v závislosti od podkladu, používajú:

- rozperné hmoždinky - v prípade železobetónového podkladu alebo podkladu z plných tehál,
- samorezné skrutky alebo skrutky - v prípade ocelevej konštrukcie,
- hmoždinky do štrbinových tehál a do pórobetónu - v prípade podkladu vyrobeného zo štrbinových tehál, pórobetónu alebo materiálu s podobnými vlastnosťami.

Presný druh a rozmer montážnych prvkov sa určuje individuálne s každým klientom. Za zabezpečenie vhodných montážnych prvkov je zodpovedná osoba objednávajúca bránu.

Nosná konštrukcia musí umožňovať správne navrtanie montážnych otvorov.

Miesto montáže brány a jej následnej prevádzky musí byť správne osvetlené a musí byť tak zvolené, aby umožňovalo jej bezpečnú prevádzku. Za zaručenie týchto podmienok zodpovedá majiteľ brány.



POZOR! Akékoľvek nezrovnalosti z hľadiska montážnych prvkov sú vzhľadom na ohrozenie užívateľov brány neprípustné!

II. RUČNE OVLÁDANÉ BRÁNY

1. BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE A VAROVANIA

1.1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ

Bránu je možné obsluhovať len v súlade s pokynmi návodu na obsluhu. Priestor, potrebný na otvorenie brány, musí byť vždy voľný. Bránu môžu obsluhovať dospelé osoby, vrátane zdravotne postihnutých alebo starších osôb.

Obsluha brány deťmi je zakázaná! Nezasahujte do pôvodnej konštrukcie brány - zmena alebo odstraňovanie akýchkoľvek prvkov je zakázaná - v dôsledku takých činností môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k vystaveniu užívateľa riziku úrazu.



POZOR! Používajte výhradne originálne náhradné diely od výrobcu. Torzné pružiny boli presne nastavené podľa váhy plášťa brány. Dodatočné alebo neoriginálne prvky môžu viesť k ich preťaženiu.

PRÍPUSTNÉ PODMIENKY PREVÁDZKY BRÁNY:

- Teplota: -25°C až +55°C
- Vlhkosť: 20 až 80%
- Používanie brány pri veľmi silnom vetre sa neodporúča.



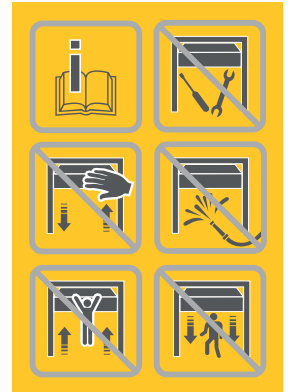
POZOR! Pri veľkých rozdieloch medzi vonkajšou a vnútornou teplotou môže dochádzať ku kondenzácii vodnej pary na povrchu brány alebo k ohnitiu jednotlivých častí brány, čo vylučuje jej použitie.

1.2. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIE



POZOR! Pred prvým použitím brány sa, prosím, dôkladne oboznámte s týmto návodom.

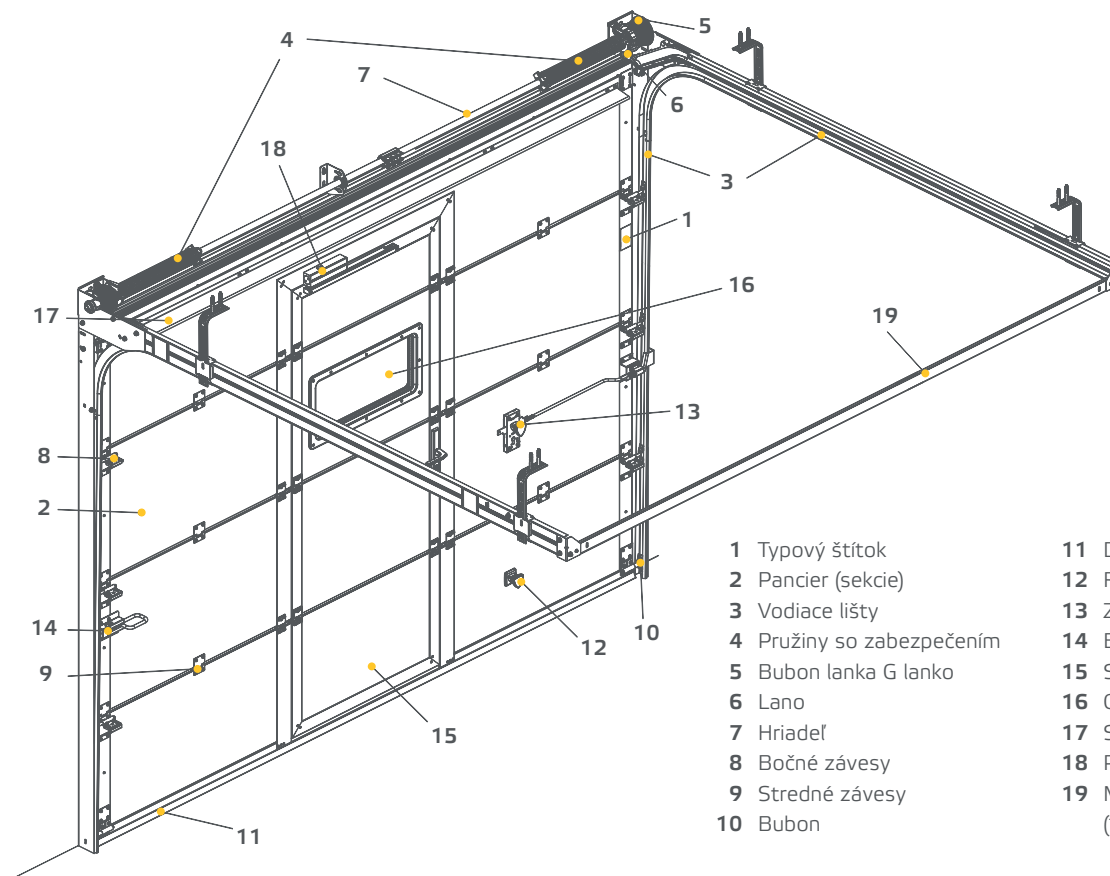
- Brána môže byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré nie je možné z dôvodu jeho podstaty konštrukčne úplne eliminovať.
- Tieto riziká do značnej miery závisia od spôsobu, akým sa brána používa.
- Ak brána nepracuje správne, okamžite kontaktujte servisné stredisko. Používanie nefunkčnej brány je neprípustné.
- Pred spustením brány treba bezpodmienečne odblokovať závoru / zámok.
- Ak sa v otvore brány nachádza akákoľvek prekážka, spúšťanie brány je zakázané.
- Vkladanie rúk do vodiacich prvkov brány, do priestoru skladania sekcií brány alebo do panciera je zakázané.
- Kontakt brány s vodou je z jej vnútornej strany zakázaný. Brána môže pri umývaní prísť do kontaktu s vodou len z jej vonkajšej strany.
- Pod zatvárajúcou sa bránou sa nepohybujte ani nejazdite.
- Zdvíhanie dodatočných prvkov na bráne, napr. zvierat alebo ľudí, je zakázané. Samostatné nastavovanie závesov alebo napnutia pružín je zakázané. Akékoľvek zmeny v nastavení mechanizmov brány môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.
- Venujte pozornosť tomu, aby sa v priestore kontaktu dolného tesnenia s podlahou nenachádzali ostré predmety.
- Servisné prehliadky brány vykonávajte v závislosti od prevádzkových podmienok a v súlade so záručnými podmienkami.
- Pokyny pre čistenie a údržbu lakovaných povrchov sú uvedené na strane 31.



POZOR! Pri veterných podmienkach môže byť používanie brány nebezpečné. Samostatné vykonávanie montáže brány je zakázané. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.

2. SEKSIONÁLNE GARÁŽOVÉ BRÁNY K2 R

2.1. KONŠTRUKCIA SEKSIONÁLNEJ GARÁŽOVEJ BRÁNY



- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 Typový štítok | 11 Dolné a obvodové tesnenie |
| 2 Pancier (sekcie) | 12 Rukoväť* |
| 3 Vodiace lišty | 13 Zámok* |
| 4 Pružiny so zabezpečením | 14 Blokovací zámok* |
| 5 Bubon lanka G lanko | 15 Servisné dvere* |
| 6 Lano | 16 Okno* |
| 7 Hriadeľ | 17 Spevnenie sekcie* |
| 8 Bočné závesy | 18 Pohon (voliteľná výbava) |
| 9 Stredné závesy | 19 Montážní príčka* |
| 10 Bubon | (*voliteľná výbava) |

2.2. VŠEOBECNÝ OPIS

Sekcionálna garážová brána sa montuje priamo za otvorom. Pohybuje sa spočiatku vo vertikálnom smere a po otvorení sa brána nachádza hneď pod stropom, rovnobežne s podlahou.

V ponuke spoločnosti KRISPOL sa nachádzajú ručne ovládané sekvionálne garážové brány K2 R, ako aj brány s elektrickým pohonom (viď návod na obsluhu - časť III Brány s automatickým ovládaním).

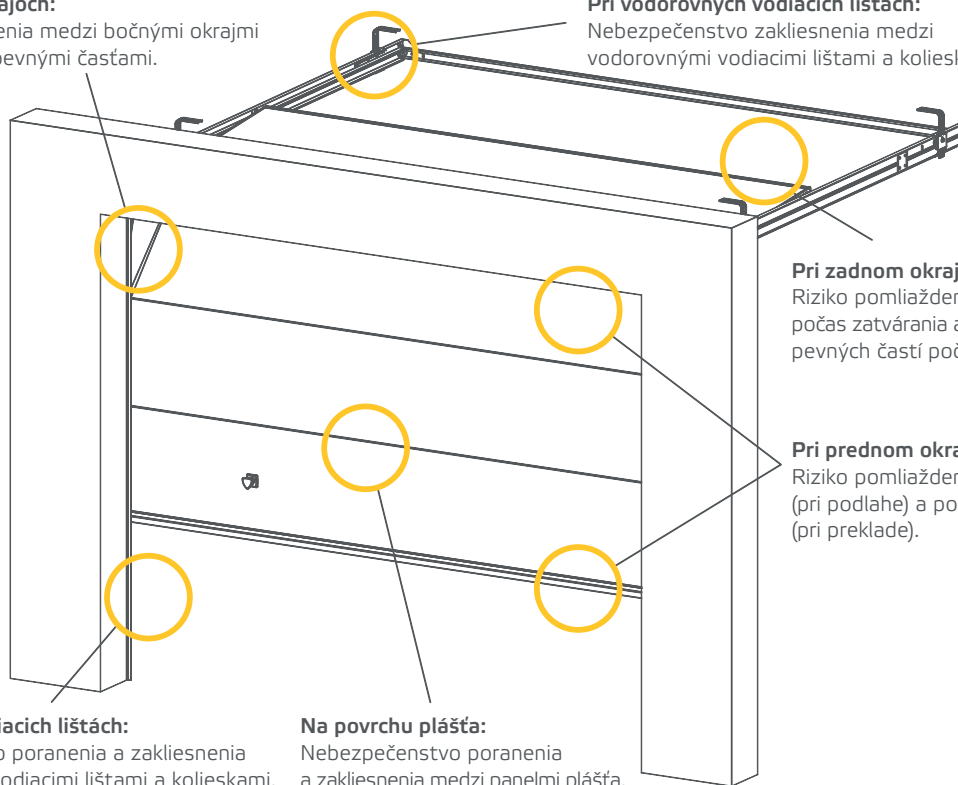
2.3. NEBEZPEČNÉ MIESTA

Pri bočných okrajoch:

Riziko pomliaždenia medzi bočnými okrajmi a priliehajúcimi pevnými časťami.

Pri vodorovných vodiacich lištách:

Nebezpečenstvo zakliesnenia medzi vodorovnými vodiacimi lištami a kolieskami.



Pri zadnom okraji:

Riziko pomliaždenia v priestore prekladu počas zatvárania a v priestore priliehajúcich pevných častí počas otvárania.

Pri prednom okraji:

Riziko pomliaždenia pri zatváraní (pri podlahe) a počas otvárania (pri preklade).

Pri zvislých vodiacich lištách:

Nebezpečenstvo poranenia a zakliesnenia medzi zvislými vodiacimi lištami a kolieskami.

Na povrchu plášťa:

Nebezpečenstvo poranenia a zakliesnenia medzi panelmi plášťa.

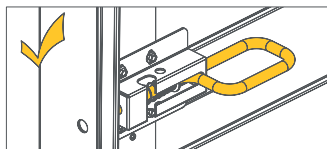
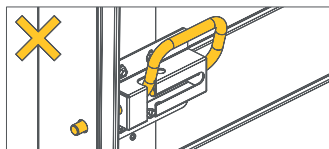
2.4. OBSLUHA A PREVÁDZKA

— RUČNÉ OVLÁDANIE

OTVÁRANIE: Brána je v závislosti od verzie vybavená ručnou blokovacou závorou alebo cylindrickým zámkom s patentovanou vložkou, prípadne blokovacou závorou spolu so zámkom. Po ich zablokovaní sa brána nedá zvonku otvoriť.

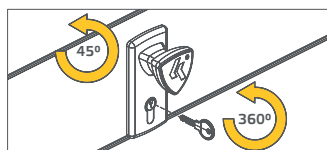
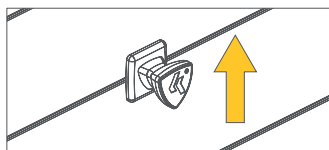


POZOR! Pred otvorením brány sa presvedčte, či je odomknutá!

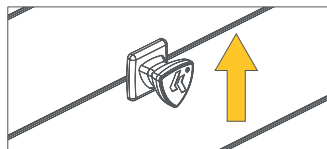


Ak chcete bránu odblokovat' (v závislosti od výbavy):

– rukoväť blokovacej závery otočte do vodorovnej polohy, a následne potiahnite/presuňte smerom „do stredu brány“.

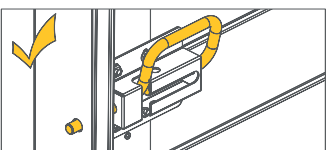
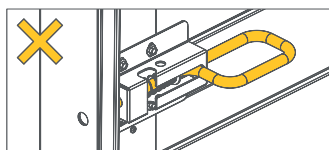


V prípade brány **so zámkom** vložte do zámka kľúčik a otočte ho o 360° proti smeru hodinových ručičiek. Kľučku zámka otočte o 45° a uchopením rukoväte ručne zdvihnite bránu smerom hore.

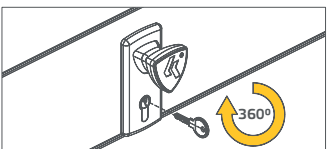


V prípade brány **bez zámka** uchopte rukoväť a bránu ručne zdvihnite nahor.

ZATVÁRANIE: Pred zatvorením brány skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne prekážky, napr. iní ľudia (obzvlášť deti), zvieratá, auto, atď. Na zatváranie brány slúži obojstranná rukoväť/lanko* pripevnená k dolnému závesu brány. S ich pomocou spúšťajte bránu smerom nadol, až kým sa brána nedotkne zeme. (* týka sa brán s výškou minimálne 2000 mm).



Bránu po jej zatvorení zablokujte (pritlačujúc bránu k zemi). Rukoväť závery potiahnite/presuňte smerom „k vonkajšiemu okraju brány“, až kým sa blokovacia závera nedostane do otvoru vodiacej lišty. Rukoväť závery následne zablokujte otočením smerom hore alebo dolu.



Do zámka vložte kľúč a otočte ho o 360° v smere hodinových ručičiek.

2.5. ČISTENIE A OŠETROVANIE

Kontakt brány s vodou je z jej vnútornej strany zakázaný. Pri umývaní brány môže prísť do kontaktu s vodou len vonkajšia strana pláštia brány. Pred umývaním skontrolujte, či sa na lakovaných povrchoch neusadili čistočky piesku. Ak áno, piesok opatrne odstráňte jemným prúdom vody (týka sa to vonkajšieho pláštia brány). Povrch brány čistíte vodným roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie používajte kefu s mäkkým vlasom. Pri čistení používajte len miernu silu (vyhýbajte sa drhnutiu jedného miesta) a používajte veľké množstvo čistiaceho roztoku. Následne povrch opláchnite čistou vodou.

Vnútorný plášť brány čistíte tak, ako je uvedené vyššie, ale bez kontaktu jeho povrchu s prúdom vody. Povrchy brány, v záujme zachovania ich pôvodných vlastností, čistíte pravidelne, priemerne raz za 3 mesiace (pancier brány, tesnenia). Vodiace lišty a tesnenia udržiavajte v čistote. Zvyšok vody odstráňte pomocou mäkkej, vodu absorbujúcej tkaniny. Neodstráňené kvapky vody môžu po vyschnutí zanechať na povrchu brány viditeľné škvrny. Bránu neumývajte v intenzívnom slnečnom svetle, keď je jej povrch horúci.

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne látky (mliečka, pasty a kvapaliny na drhnutie, ktoré sa používajú napr. v domácnostiach). Vzhľadom na svoju povrchovú štruktúru, obzvlášť náchylné na poškrabanie sú laky s matným a polomatným efektom. Tieto povrchy neleštite.

Plastové okná opláchnite čistou teplou vodou a následne umyte vodou s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku (bez obsahu alkoholu alebo iných rozpúšťadiel). Po umytí vysušte stlačeným vzduchom alebo jemne poutierajte mäkkou tkaninou alebo jelenicou; trenie na sucho môže povrch poškrabať alebo inak poškodiť.

2.6. ÚDRŽBA A OPRAVY

Údržbárske práce vykonávajte pravidelne raz na **12 mesiacov**.

Všetky údržbárske činnosti a opravy zapisujte do „Servisnej knihy“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne školení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.

Podrobné informácie o údržbárskych činnostiach a opravách, intervaloch mazania a výmeny jednotlivých častí sú uvedené v „Servisnej knihe“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu.

III. BRÁNY S AUTOMATICKÝM OVLÁDANÍM

1. BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE A VAROVANIA

1.1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ

Bezpodmienečne dodržujte návod na obsluhu pohonu brány spolu s návodom na obsluhu brány. Bránu je tak treba obsluhovať v súlade s oboma návodmi na obsluhu.

Priestor, potrebný na otvorenie brány, musí byť vždy voľný! Nezasahujte do pôvodnej konštrukcie brány - zmena alebo odstraňovanie akýchkoľvek prvkov je zakázaná - v dôsledku takých činností môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k vystaveniu užívateľa riziku úrazu.



POZOR! Používajte výhradne originálne náhradné diely od výrobcu. Torzné pružiny boli presne nastavené podľa váhy pláštia brány. Dodatočné alebo neoriginálne prvky môžu viesť k ich preťaženiu.

PRÍPUSTNÉ PODMIENKY PREVÁDZKY BRÁNY:

- Teplota: -25°C až +55°C
POZOR! Pri veľkých rozdieloch medzi vonkajšou a vnútornou teplotou môže dochádzať k ohnutiu jednotlivých častí brány, čo vylučuje jej ďalšie použitie.
- Vlhkosť: 20 až 80%



POZOR! Elektrický pohon obsluhujte v súlade s návodom na obsluhu výrobcu. Pri bránach s elektrickým pohonom zachovajte osobitné bezpečnostné opatrenia. Pri veterných podmienkach môže byť používanie brány nebezpečné.

1.2. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY



POZOR! Pred prvým použitím brány sa, prosím, dôkladne oboznámte s týmto návodom.

- Brána môže byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré nie je možné z dôvodu jeho podstaty konštrukčne úplne eliminovať.
- Tieto riziká do značnej miery závisia od spôsobu, akým sa brána používa.
- Ak brána nepracuje správne, okamžite kontaktujte servisné stredisko. Používanie nefunkčnej brány je neprípustné.
- Ak sa v otvore brány nachádza akákoľvek prekážka, spúšťanie brány je zakázané.
- Kontakt brány, elektrických vodičov, motora a riadiacej jednotky s vodou je zakázaný. Prvky elektrického systému chráňte pred škodlivým vplyvom vlhkosti.
- Kontakt brány s vodou je z jej vnútornej strany zakázaný. Brána môže pri umývaní prísť do kontaktu s vodou len z jej vonkajšej strany.
- Pod zatvárajúcou sa bránou sa nepohybujte ani nejazdite.
- Samostatné nastavovanie závesov, konvových spínačov motora alebo napnutia pružín je zakázané.
- Venujte pozornosť tomu, aby sa v priestore kontaktu dolného tesnenia s podlahou nenachádzali ostré predmety.
- Servisné prehliadky brány vykonávajte v závislosti od prevádzkových podmienok a v súlade so záručnými podmienkami.
- Pokyny pre čistenie a údržbu lakovaných povrchov sú uvedené na strane 34.
- Pred umývaním odpojte pohon od zdroja napätia.

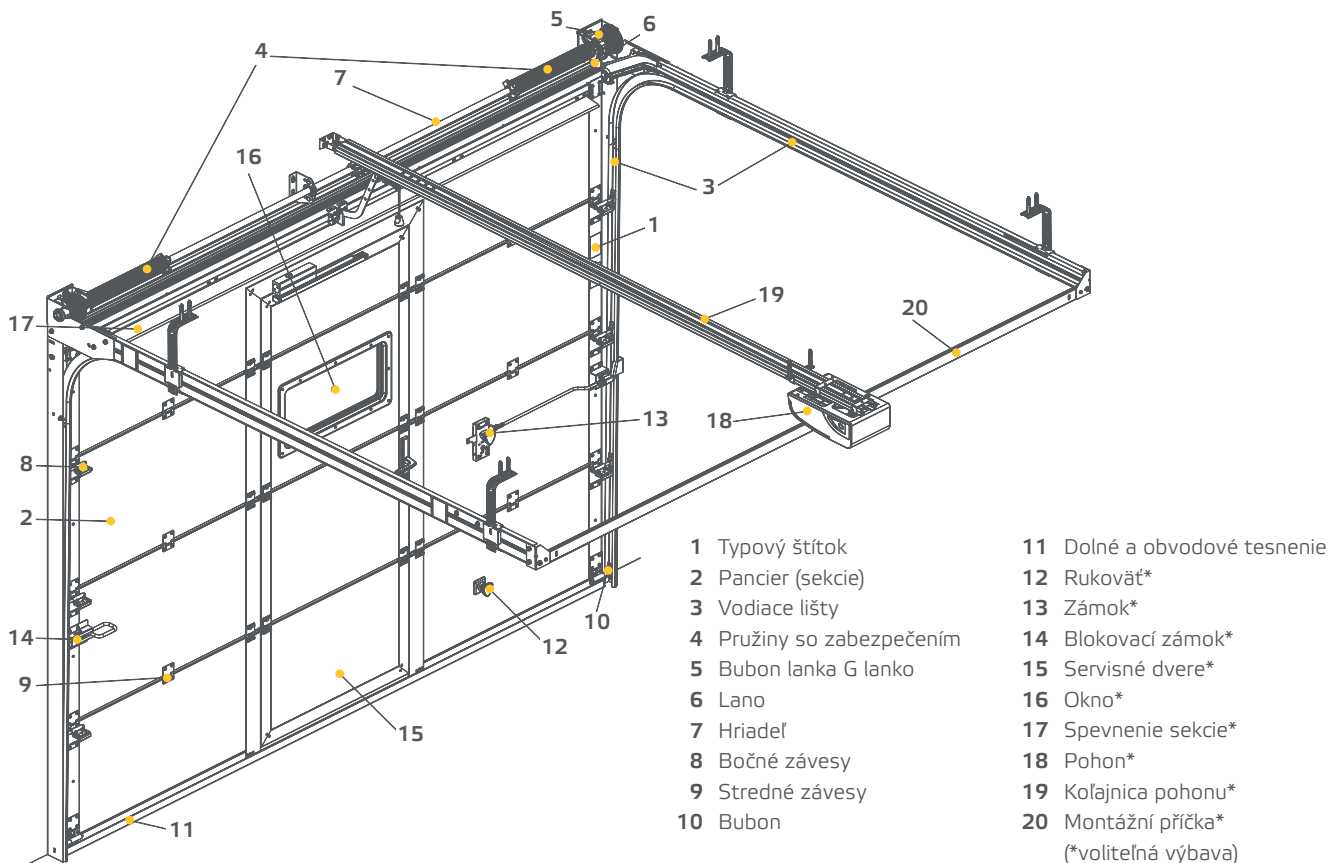


POZOR! Používajte výhradne originálne náhradné diely od výrobcu. Torzné pružiny a prevodové motory boli presne nastavené podľa váhy pláštia brány. Dodatočné prvky alebo neoriginálne náhradné diely môžu viesť k ich preťaženiu. Samostatné vykonávanie montáže brány je zakázané. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.



2. SEKCIÓNÁLNE GARÁŽOVÉ BRÁNY K2R

2.1. KONŠTRUKCIA SEKCIÓNÁLNYCH GARÁŽOVÝCH BRÁN



2.2. OPIS OGÓLNY - UZUPEĽNIENIE

Sekcionálna garážová brána je vybavená elektrickým pohonom a riadiacou jednotkou. V ponuke spoločnosti KRISPOL sa nachádzajú nižšie uvedené elektrické pohony, výber ktorých záleží od individuálnej dohody s klientom.

Druhy pohonov montovaných v sekcionálnych bránach:

- NICE SPIN: 23/22/41/41L
- SOMFY DEXXO: OPTIMO 800 / PRO 1000
- SOMMER: 9050 pro Set, 9080 pro+, 9110 tiga +
- STARCUS: K06 / K10

Verzia pohonu je vždy uvedená v Servisnej knihe, v časti: **UVEDENIE DO PREVÁDZKY A PREVZATIE BRÁNY – Konfigurácia brány.**



POZOR! Okrem tohto návodu na obsluhu sa bezpodmienečne oboznámte a dodržujte pokyny návodu na obsluhu pohonnej jednotky.

Bránu vybavenú elektrickým pohonom je možné ovládať/obsluhovať pomocou: **vysielača / kľúčového spínača / tlačidlového zvončekového spínača.**

2.3. NEBEZPEČNÉ MIESTA

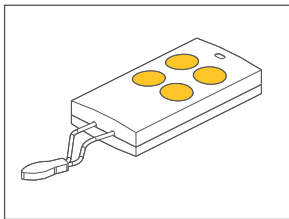
Viz strana 42. Dalšie nebezpečí u pohonu a koľajnice pohonu:



2.4. OBSLUHA A PREVÁDZKA

Sekcionálne brány ovládané pohonom pracujú výhradne v impulznom režime. To znamená, že na to, aby sa brána otvorila/zatvorila až do jej koncových polôh (vopred naprogramovaných pracovníkom vykonávajúcim montáž), stačí dať jeden impulz. Stlačením tlačidla spínača/otočením kľúčika/stlačením tlačidla vysielača (diaľkového ovládača) dochádza pri otváraní/zatváraní brány k jej zastaveniu alebo k zmene smeru jej pohybu.

— AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA (OTVÁRANIE – ZATVÁRANIE)

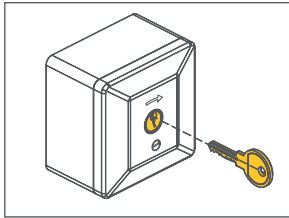


Vysílače nabízené KRISPOL mohou být dvoj, čtyř nebo dokonce dvanáctikanálové. Každému kanálu může odpovídat jedno tlačítko na vysílači.

Ak chcete otvoriť bránu:

- stlačte (na diaľkovom ovládači jej zodpovedajúce) tlačidlo,
- stlačené tlačidlo podržte približne 1 sekundu, brána sa vtedy otvorí až do jej koncovej polohy.

Brána sa po opätovnom stlačení toho istého tlačidla začne zatvárať. Stlačením tlačidla pri otváraní alebo zatváraní sa brána zastaví v polohe, v ktorej sa v danej chvíli nachádzala. Ďalším stlačením tlačidla sa brána uvedie do pohybu v opačnom smere.

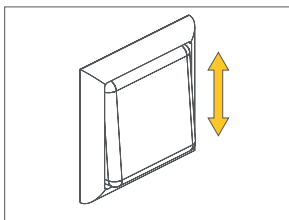


Jednopolohový kľúčový prepínač KRISPOL riadi činnosť brány. Základom činnosti je impulzný systém.

Ak chcete otvoriť bránu:

- do spínača vložte kľúč a otočte ho až na doraz v smere hodinových ručičiek,
- otočte kľúč späť do jeho pôvodnej polohy,
- vyššie uvedené činnosti by ste mali vykonať rýchlo (mali by trvať okolo 1 sekundy).

Zopakovaním vyššie uvedených činností spustíte proces zatvárania brány. Otočením kľúča pri otváraní alebo zatváraní sa brána zastaví v polohe, v ktorej sa v danej chvíli nachádzala.



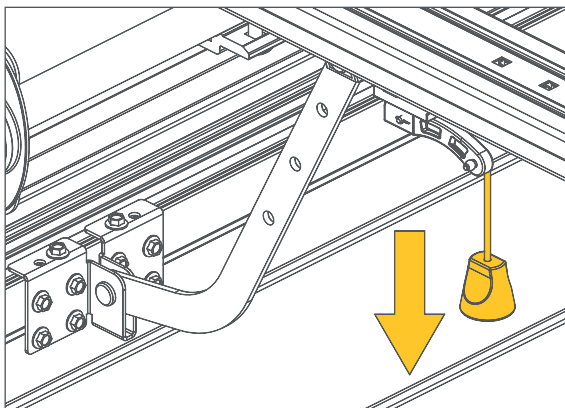
Zvončekový tlačidlový spínač riadi činnosť brány, princípom je zásada impulzného spínania napájania.

Ak chcete otvoriť bránu:

- stlačte tlačidlo zvončekového spínača, brána sa začne otvárať,
- brána sa po opätovnom stlačení toho istého tlačidla začne zatvárať,
- stlačením tlačidla počas otvárania alebo zatvárania sa brána zastaví v polohe, v ktorej sa v danej chvíli nachádzala.

2.5. NÚDZOVÉ SITUÁCIE - VÝPADOK NAPÁJANIA

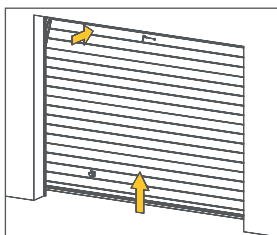
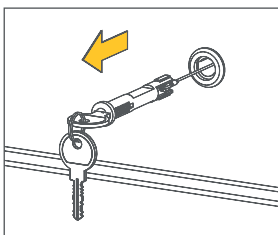
V prípade výpadku napájania nezabudnite pohon odblokovať, vďaka čomu bude možné bránu ovládať ručne.



Pohon sa odblokuje potiahnutím za šnúru pri oceľovej lište. Ak sa brána nedá núdzovo odblokovať zvnútra garáže. Pri ručnom otváraní a zatváraní postupujte podľa pokynov uvedených v II. časti návodu na obsluhu (I. Ručne ovládané brány).

Ak chcete bránu s pohonom opätovne zablokovat', presuňte koniec páky (na vozíku na koľajnici pohonnej jednotky) a zapnite pohon.

Ak je brána vybavená so zámkom spriahnutým systémom núdzového odpojenia, kľúčom otvorte patentný zámok (otočte kľučku o 90° proti smeru hodinových ručičiek). Po otvorení dverí a zapnutí pohonu otočte kľúčik o 90° v smere hodinových ručičiek. V tejto situácii zámok neposkytuje funkciu blokovania.



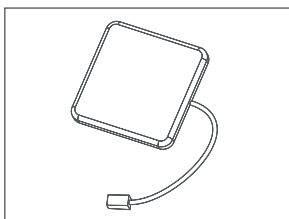
V prípade brány vybavenej systémom núdzového odblokovania pohonu zvnútra vložte kľúč do vložky núdzového odpojenia na hornom paneli brány a otočte kľúč proti smeru hodinových ručičiek.

Držiak kľúčik vyťahnite vložku z puzdra. Lanko pripojené z vnútornej strany k vložke odblokuje pohon, a tým aj ručné ovládanie brány.

Vybrané pohony je možné dodatočne vybaviť akumulátorom núdzového napájania, umožňujúcim činnosť pohonu aj pri výpadku napájania.

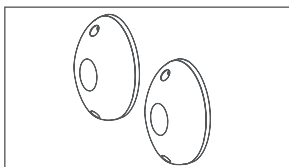
2.6. DODATOČNÉ ZABEZPEČENIA

Brána s elektrickým pohonom je vybavená radom bezpečnostných zariadení. Použitie týchto zariadení zaručuje dlhoročnú pohodlnú a bezpečnú prevádzku brány.



Ochrana proti preťaženiu je súčasťou štandardného vybavenia garážových brán s elektrickým pohonom. Chráni pred pomliaždením - keď brána počas zatvárania narazí na prekážku, automaticky sa zastaví a následne zdvihne do výšky, ktorá umožní prekážku odstrániť (cca. 20 cm).

Ochrana proti preťaženiu je od výroby vstavaná v pohonnej jednotke. Predstavuje štandardné zabezpečenie pohonu.



Fotobunky sú súčasťou dodatočného vybavenia brán s elektrickým pohonom. Ich použitie je zárukou bezpečnosti Vašich blízkych. Ak sa pri zatváraní brány dostane do cesty fotobunky akákoľvek prekážka, brána sa automaticky zastaví.

Fotobunky sú namontované pri vstupnom otvore. Je to dodatočná voliteľná možnosť, ktorú je možné objednať spolu s pohonom.

2.7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vkladanie rúk do vodiacich prvkov brány, do priestoru skladania sekcií brány alebo do panciera je zakázané. Pri umývaní brány venujte zvýšenú pozornosť elektrickej výbave brány. Dávajte pozor, aby sa nedostala do kontaktu s vodou.

Pred umývaním skontrolujte, či sa na lakovaných povrchoch neusadili čiastočky piesku. Ak áno, piesok opatrne odstráňte jemným prúdom vody (týka sa to vonkajšieho plášťa brány). Povrch brány čistíte vodným roztokom jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie používajte kefu s mäkkým vlasom. Pri čistení používajte len miernu silu (vyhýbajte sa drhnutiu jedného miesta) a používajte veľké množstvo čistiaceho roztoku. Následne povrch opláchnite čistou vodou.

Vnútrotný plášť brány čistíte tak, ako je uvedené vyššie, ale bez kontaktu jeho povrchu s prúdom vody. Povrchy brány, v záujme zachovania ich pôvodných vlastností, čistíte pravidelne, priemerne raz za 3 mesiace (pancier brány, tesnenia). Vodiace lišty a tesnenia udržiavajte v čistote. Zvyšok vody odstráňte pomocou mäkkej, vodu absorbujúcej tkaniny. Neodstránené kvapky vody môžu po vyschnutí zanechať na povrchu brány viditeľné škrvy. Bránu neumývajte v intenzívnom slnečnom svetle, keď je jej povrch horúci.

Vnútrotný plášť brány čistíte tak, ako je uvedené vyššie, ale bez kontaktu jeho povrchu s prúdom vody. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne látky (mliečka, pasty a kvapaliny na drhnutie, ktoré sa používajú napr. v domácnostiach). Vzhľadom na svoju povrchovú štruktúru, obzvlášť náchylné na poškrabanie sú laky s matným a polomatným efektom. Tieto povrchy neleštíte.

Plastové okná opláchnite čistou teplou vodou a následne umyte vodou s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku (bez obsahu alkoholu alebo iných rozpúšťadiel). Po umytí vysušte stlačeným vzduchom alebo jemne poutierajte mäkkou tkaninou alebo jelenicou; trenie na sucho môže povrch poškrabať alebo inak poškodiť.

2.8. ÚDRŽBA A OPRAVY

Údržbárske práce vykonávajte pravidelne raz na **12 mesiacov**.

Všetky údržbárske činnosti a opravy zapisujte do „Servisnej knihy“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne školení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.

Podrobné informácie o údržbárskych činnostiach a opravách, intervaloch mazania a výmeny jednotlivých častí sú uvedené v „Servisnej knihe“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu.

Tieto činnosti môžu vykonávať len odborne preškolení technickí pracovníci, alebo príslušné oprávnené osoby určené výrobcom brány - spoločnosťou Krispol.

IV. ZÁRUČNÝ LIST



POZOR! ZÁRUKA JE PLATNÁ LEN S NÁKUPNÝM DOKLADOM.

„Vážené dámy a páni!

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok z ponuky spoločnosti KRISPOL. Všetky naše výrobky boli navrhnuté a vyrobené s použitím najmodernejších technológií a podrobené prísnej kontrole kvality. Hlavným cieľom spoločnosti je zaisťiť pri používaní výrobkov spoločnosti KRISPOL Vašu dlhodobú a plnú spokojnosť. Na zakúpený výrobok sa vzťahuje predajcom poskytovaná záruka v súlade s nižšie uvedenými záručnými podmienkami.“

■ **Názov výrobku/typ:**

■ **Dátum predaja (koncovému zákazníkovi):**

■ **Sériové číslo:**

■ **Dátum montáže brány/automatiky (ak je použiteľné):**

pečiatka, podpis Predajcu

pečiatka, podpis Montéra

Záručný list by mali vyplniť: a)Predajca: názov/typ výrobku, sériové číslo, dátum predaja; b)Montér: dátum montáže brány a/alebo automatiky a/alebo dverí;

— VZOR SPRÁVNE VYPLNENÉHO ZÁRUČNÉHO LISTU

Názov a typ výrobku spolu so sériovým číslom nájdete na typovom štítku:

	■ Názov výrobku/typ: K2 R	■ Dátum predaja (koncovému zákazníkovi): 05.12.2013
	■ Sériové číslo: 130911/1/1	■ Dátum montáže brány/automatiky (ak je použiteľné): 23.12.2013
	pečiatka, podpis Predajcu	pečiatka, podpis Montéra

Záručný list by mali vyplniť: a)Predajca: názov/typ výrobku, sériové číslo, dátum predaja; b)Montér: dátum montáže brány a/alebo automatiky a/alebo dverí;

Typový štítek sa nachádza: v sekciónálnych garážových bránach na tretej sekcii zdoľa, na pravej strane (pri pohľade zvnútra).

Užívateľ:

_____ (meno a priezvisko alebo názov firmy)

_____ (ulica, popisné číslo)

_____ (PSČ, mesto)

Firma vykonávajúca montáž (koncovému zákazníkovi):

_____ (názov firmy)

_____ (ulica, popisné číslo)

_____ (PSČ, mesto)

_____ (krajina)

_____ (dátum ukončenia montáže)

KONFIGURÁCIA VÝROBKU

V nižšie uvedenej tabuľke vyberte typ brány a vybavenia, ktoré bolo na mieste použitia namontované.

Sekcionálna brána	K2 R	<input type="checkbox"/>							
Pohon (voliteľná výbava)	ÁNO	<input type="checkbox"/>	NIE	<input type="checkbox"/>					
Druh pohonu	NICE SPIN:	21	<input type="checkbox"/>	22	<input type="checkbox"/>	41	<input type="checkbox"/>	41L	<input type="checkbox"/>
	SOMFY DEXXO:	OPTIMO 800	<input type="checkbox"/>	PRO 1000	<input type="checkbox"/>				
	SOMMER:	9050 pro SET	<input type="checkbox"/>	9080 pro+	<input type="checkbox"/>	9110 tiga+	<input type="checkbox"/>		
	KRISPOL:	STARCUS K06 v3.0	<input type="checkbox"/>	STARCUS K10 v3.0	<input type="checkbox"/>				

IDENTIFIKÁCIA BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ

- fotobunky (voliteľné)
- dolná lišta s optickým snímačom - týka sa rolovacích s centrálnou riadiacou jednotkou (voliteľné)
- zámok - zabezpečenie pred zlodejmi (voliteľné)
- závora - zabezpečenie pred zlodejmi (voliteľné)
- mikrospínač závory (voliteľné)
- jazýčkový spínač servisných dverí - chráni pred otvorením brány ak sú dvere otvorené/privreté (vždy v prípade servisných dverí)
- kryty roliek - chráni pred vložení prstov pod rolky (voliteľné)
- ochrana pred prasknutím pružiny - v prípade prasknutia pružiny nedovoľuje bráne klesnúť dole, blokovaný je hriadeľ (vždy)
- mikrospínač zabezpečenia - v prípade prasknutia pružín (voliteľné)
- automatický zatvárač dverí (vždy v prípade servisných dverí)
- semafor - svetelná signalizácia (voliteľné)
- svetelná závora
- iné:

OPIS

Vykonané v dňa Brána: typ sér. č

Rok výroby bola vykonaná v súlade s objednávkou: z dňa

Počas uvádzania brány do prevádzky servis vykonal:

a) technickú kontrolu, počas ktorej skontroloval správnu činnosť jednotlivých mechanizmov, funkčných pohybov, správnu činnosť pohonných a riadiacich jednotiek, správnu činnosť koncových spínačov a blokad, účinnosť a správnu činnosť núdzového vypínača a bezpečnostných prvkov, kompletnosť označenia a vybavenia¹⁾. ¹⁾ -nehodiace sa prečiarknite

b) školenie užívateľa:

meno a priezvisko / dátum / podpis užívateľa

meno a priezvisko / dátum / podpis užívateľa

1. 2.

3. 4.

V oblasti ovládania a riadiacich prvkov, zásad obsluhy jednotlivých mechanizmov brány a ich nastavenia, technických nástrojov, zásad údržby a opráv ako aj dodržiavania zásad BOZP počas prevádzky brány v súlade s požiadavkami návodu na obsluhu a servisnou knihou.

c) uvedenie brány do prevádzky, jej odovzdanie do prevádzky.

Osoba preberajúca potvrdzuje správnu činnosť všetkých mechanizmov a riadiacich obvodov a kompletnosť brány. Osobe preberajúcej bránu bola odovzdaná dokumentácia brány, obsahujúca:

- Vyhlásenie o zhode
- Údaje o produktoch
- Záručný list
- Návod na obsluhu
- Návod na montáž
- Servisná kniha

Odovzdávajúci:

Preberajúci:

.....

— KARTA KONTROLY INŠTALÁCIE – MERANIE ELEKTRICKEJ INŠTALÁCIE BRÁNY

Napájacie napätie.....V

Meranie izolačného odporu medzi vodičmi a zemou:
(minimálny požadovaný odpor $\geq 1 \text{ M}\Omega$)

L1 zem.....M Ω L2 zem.....M Ω L3 zem.....M Ω

Meranie účinnosti ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: $I_z = U_f / Z > k \times I_b$

I_z - skratový prúd **U_f** - fázové napätie

Z - impedancia skratovej slučky **I_b** - odpojovací prúd

k - súčiniteľ násobnosti ochrany

podmienka splnená

podmienka nespĺnená

Meranie ochrannej izolácie

Odpor treba zmerať medzi hlavnými ochrannými svorkami a trom kovovými časťami, ktoré by mohli byť v dôsledku poškodenia izolácie pod napätím.

1. Odpor.....M Ω

2. Odpor.....M Ω

3. Odpor.....M Ω

Meranie vykonal:

.....
Oprávnenia elektr. SEP

.....
Pracovné zaradenie

.....
Meno a priezvisko

.....
dátum

.....
podpis

— ZOZNAM SKÚŠOK A SERVISNÝCH ČINNOSTÍ - SEKCIONÁLNA BRÁNA

Zoznam častí a funkcií brány, ktoré musia byť počas servisnej kontroly preskúšané. Nevyhnutná je vizuálna kontrola a kontrolu funkčnosti, počas ktorej sa určí kompletnosť, stav a účinnosť konštrukčných prvkov a bezpečnostných zariadení (vykonanie prehliadky daného prvku treba označiť v políčku v stĺpci najbližšej technickej kontroly znakom: ✓).

Dátum, názov firmy alebo meno osoby, ktorá prehliadku vykonala, a taktiež akékoľvek iné poznámky treba uviesť v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.

SEKCIONÁLNA BRÁNA								
1. Pancier a systém vodiacich prvkov	1	2	3	4	5	6	7	8
1.1. Sekcie panciera - stav kĺbových spojov								
1.2. Rolky - stav upevnenia a uloženia v ložiskách								
1.3. Vodiace lišty - stav spojov; upevnenie k podkladu								
1.4. Poistné zámky - technický stav, kontrola správnej činnosti								
1.5. Tesnenia - stav opotrebovania a prítlak								
2. Pohon*/ Automatika *	1	2	3	4	5	6	7	8
2.1. Hnací hriadeľ - upevnenie k zemi, uloženie v ložiskách								
2.2. Ochrana v prípade prasknutia pružiny - technický stav								
2.3. Bubny - osadenie klinov, dotiahnutie blokovacích skrutiek								
2.4. Pružiny - upevnenie hlavíc, napnutie pružín								
2.5. Laná - technický stav lán, priporevnenie k bubnom a pancieru, priporevnenie koliesok								
2.6. Pohon brány - upevnenie pohonu, nastavenie koncových spínačov								
2.7. Elektrické káble - stav elektrických vodičov a spojov								
2.8. Mechanizmus núdzového zamykania - technický stav, kontrola správnej činnosti								
2.9. Mikrosplínače - kontrola správnej činnosti *								
2.10. Fotobunky - kontrola správnej činnosti *								
2.11. Svetelná signalizácia - kontrola správnej činnosti *								
2.12. Tlačidlá. kľúčové spínače - kontrola správnej činnosti *								

3. Mazanie

3.1. Centralne zavesy

3.2. Bocne zavesy

3.3. Zamok

Interval

kazdych 1000 cykli (odporucane raz v roku)

kazdych 1000 cykli (odporucane raz v roku)

kazdych 1000 cykli (odporucane raz v roku)

4. Výmena

4.1. Oceľové laná

4.2. Pružiny

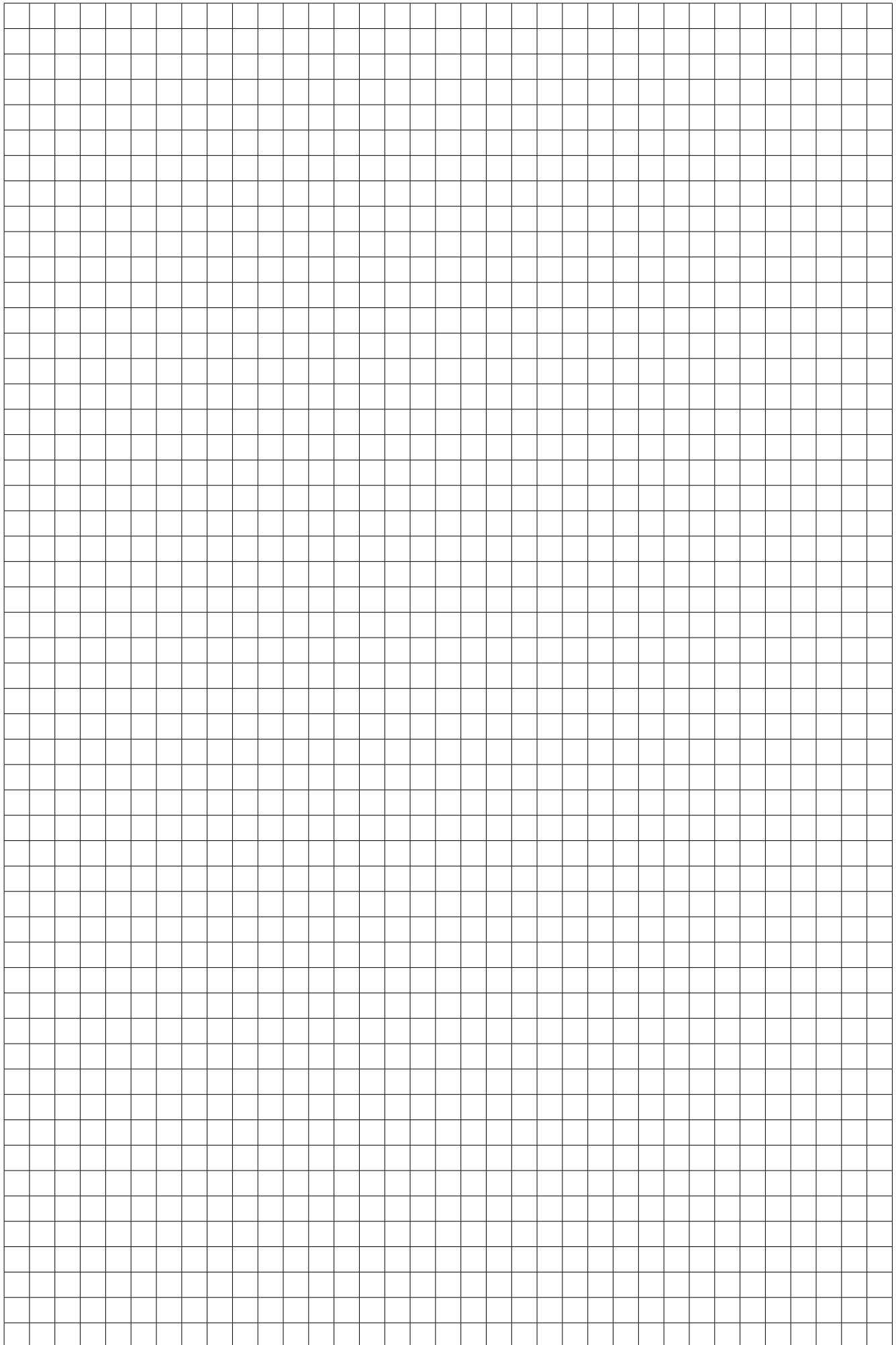
Interval

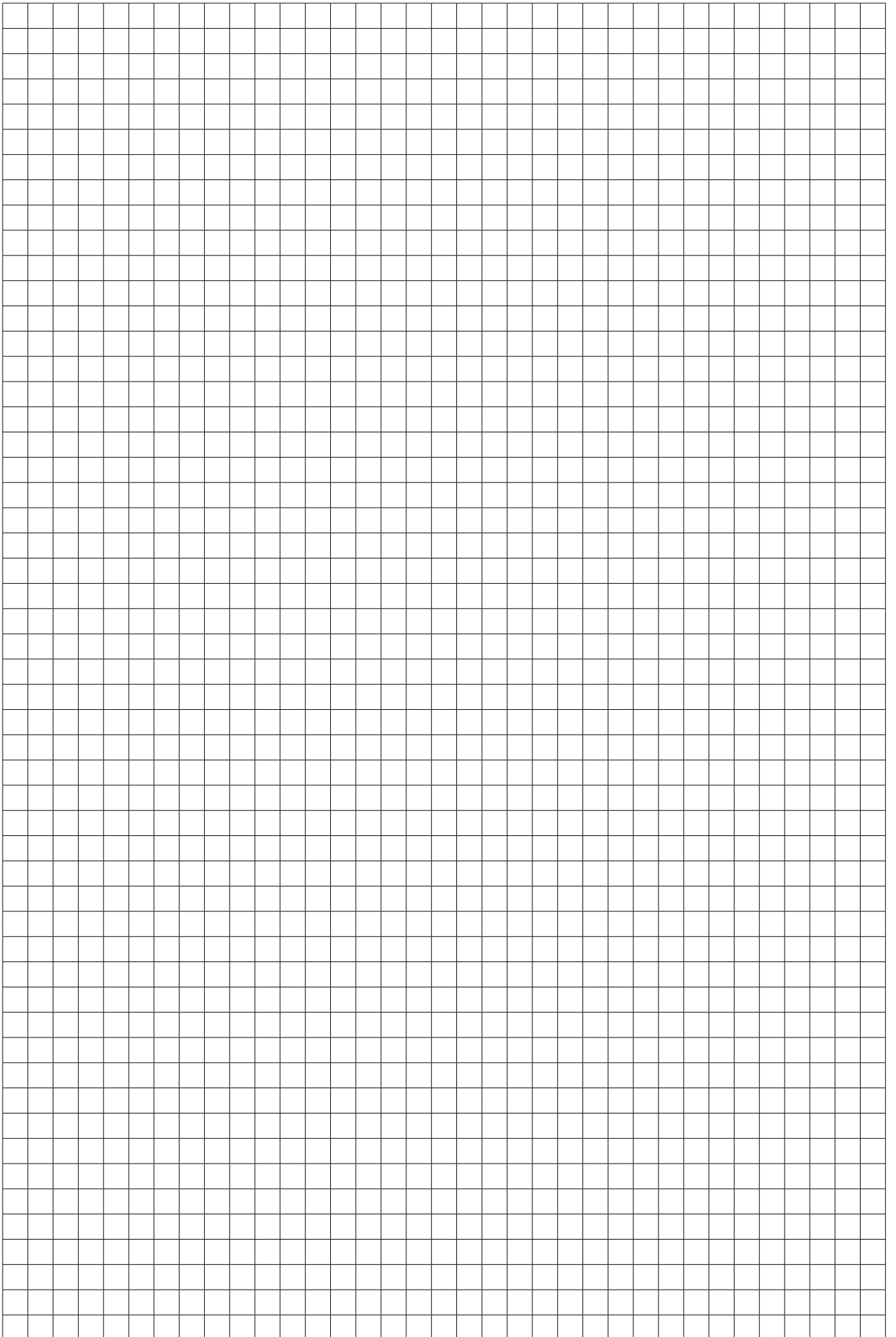
každých 30 000 cyklov

každých 15 000 cyklov



POZOR! Servisné kontroly a výmenu častí zariadenia môže vykonávať len výrobcom oprávnená osoba, pravidelne minimálne raz na 12 mesiacov. Nevykonávanie vyššie uvedených servisných kontrol v určených intervaloch vedie k predčasnemu opotrebovaniu častí brány a k strate záruky. Pri aktivácii ochranného zariadenia v prípade prasknutia pružiny je vždy nutné vykonať servisné činnosti. Servisné činnosti môže vykonať výhradne výrobcom oprávnená osoba. Na automatiku pre brány a rolety sa vzťahuje záruka a záručná doba výrobcu. *) Prvky sú súčasťou voliteľného vybavenia a sú k dispozícii vo vybraných výrobkoch.





Krispol Sp. z o. o.

Strzykały 4, 62-300 Września

tel. +48 61 662 41 00, fax +48 61 436 76 48

www.krispol.eu